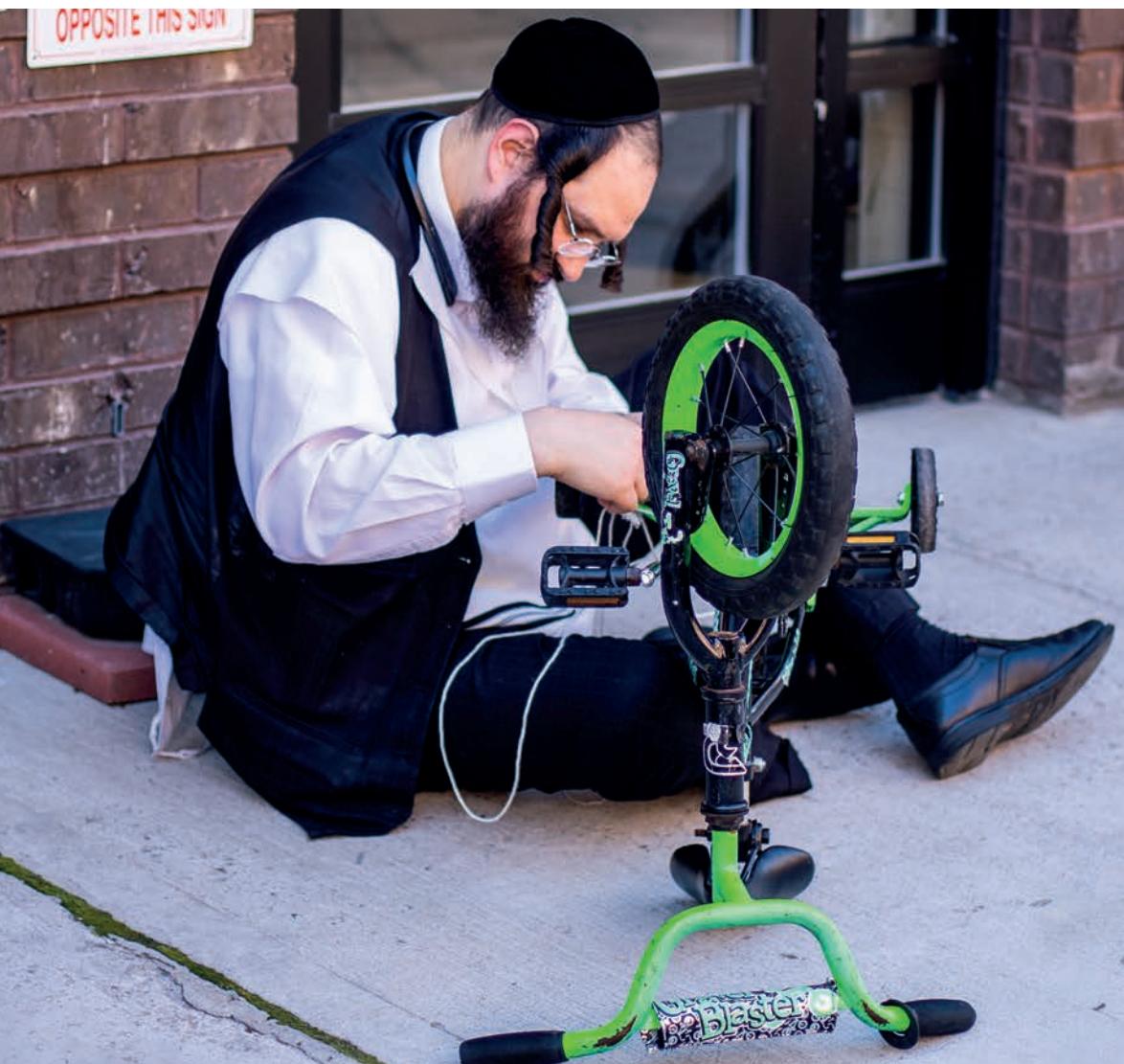




Torah-Box

n°206 | 2 Octobre 2022 | 7 Tichri 5783 | Haazinou

MAGAZINE



L'aéroport Ben Gourion se modernise, une nouvelle zone pour le terminal III prévue d'ici 2023 > p.8



11 conseils pour bien s'organiser à l'approche des fêtes ! > p.40



ZS FORMATION

RECRUTE DES COMMERCIAUX

dans le domaine de la formation



Salaire mensuel atteignant
25 000 shekels
et plus

Commissions jusqu'à
23%
du chiffre d'affaires



Horaires flexibles, adaptées
à un temps d'étude et
une vie de famille



CACHER

Société pérenne et
en pleine expansion



Salaire minimum garanti

Recherchons également **régies** sérieuses pour collaboration longue durée

Pour en savoir plus : **050 394 9009**

stephane@zsformation.com

Jérusalem
(Talpiot)





CALENDRIER DE LA SEMAINE

3 au 18 Octobre 2022

Lundi 3 Oct. 8 Tichri	Daf Hayomi Kétouvot 89 Michna Yomit 'Halla 3-5 Limoud au féminin n°366	Mardi 11 Oct. 16 Tichri	'Hol Hamo'èd Souccot Daf Hayomi Kétouvot 97 Michna Yomit 'Halla 4-11 Limoud au féminin n°503
Mardi 4 Oct. 9 Tichri	Daf Hayomi Kétouvot 90 Michna Yomit 'Halla 3-7 Limoud au féminin n°367	Mercredi 12 Oct. 17 Tichri	'Hol Hamo'èd Souccot Daf Hayomi Kétouvot 98 Michna Yomit 'Orla 1-2 Limoud au féminin n°504
Mercredi 5 Oct. 10 Tichri	Yom Kippour Daf Hayomi Kétouvot 91 Michna Yomit 'Halla 3-9 Limoud au féminin n°368	Jeudi 13 Oct. 18 Tichri	'Hol Hamo'èd Souccot Daf Hayomi Kétouvot 99 Michna Yomit 'Orla 1-4 Limoud au féminin n°505
Jeudi 6 Oct. 11 Tichri	Daf Hayomi Kétouvot 92 Michna Yomit 'Halla 4-1 Limoud au féminin n°369	Vendredi 14 Oct. 19 Tichri	'Hol Hamo'èd Souccot Daf Hayomi Kétouvot 100 Michna Yomit 'Orla 1-6 Limoud au féminin n°506
Vendredi 7 Oct. 12 Tichri	Daf Hayomi Kétouvot 93 Michna Yomit 'Halla 4-3 Limoud au féminin n°370	Samedi 15 Oct. 20 Tichri	'Hol Hamo'èd Souccot Daf Hayomi Kétouvot 101 Michna Yomit 'Orla 1-8 Limoud au féminin n°507
Samedi 8 Oct. 13 Tichri	Parachat Haazinou Daf Hayomi Kétouvot 94 Michna Yomit 'Halla 4-5 Limoud au féminin n°371	Dimanche 16 Oct. 21 Tichri	Hocha'ana Rabba Daf Hayomi Kétouvot 102 Michna Yomit 'Orla 2-1 Limoud au féminin n°1
Dimanche 9 Oct. 14 Tichri	Daf Hayomi Kétouvot 95 Michna Yomit 'Halla 4-7 Limoud au féminin n°501	Lundi 17 Oct. 22 Tichri	Chémini 'Atsérét Sim'hat Torah Daf Hayomi Kétouvot 103 Michna Yomit 'Orla 2-3 Limoud au féminin n°2
Lundi 10 Oct. 15 Tichri	Souccot Daf Hayomi Kétouvot 96 Michna Yomit 'Halla 4-9 Limoud au féminin n°502	Mardi 18 Oct. 23 Tichri	Daf Hayomi Kétouvot 104 Michna Yomit 'Orla 2-5 Limoud au féminin n°3



Zmanim du 8 Octobre

	Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Nets	06:37	06:39	06:40	06:39
Fin du Chéma (2)	09:31	09:33	09:34	09:33
'Hatsot	12:27	12:29	12:29	12:28
Chki'a	18:15	18:17	18:17	18:16

Responsable Publication : David Choukroun - **Rédacteurs** : Rav Daniel Scemama, Elyssia Boukoba, Jocelyne Scemama, Rav Yehonathan Gefen, Alexandre Rosemblum, Rav Gabriel Dayan, Rav Avraham Soudry, Binyamin Benhamou, Rav Yossef Loria, Déborah Malka-Cohen Murielle Benainous - **Mise en page** : Dafna Uzan - **Secrétariat** : 077.466.03.32 - **Publicité** : Daniel (daniel26mag@gmail.com / 054-24-34-306)

Distribution : diffusion@torah-box.com



Horaires du Chabbath du 8 octobre

	Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	17:36	17:58	17:59	17:57
Sortie	18:52	18:54	18:54	18:54



Horaires du Chabbath 'Hol Hamo'èd

	Jérusalem	Tel Aviv	Achdod	Natanya
Entrée	17:28	17:49	17:50	17:49
Sortie	18:44	18:46	18:46	18:45

- Les annonces publicitaires sont la responsabilité de leurs annonceurs
- Ce magazine contient des enseignements de Torah, ne pas le jeter dans une poubelle
- Pour toute remarque ou conseil : support@torah-box.com



BHM PATRIMOINE

Investir en toute
confiance



Recrute des commerciaux

Travailler de chez soi

- 4h/jour minimum entre 09h00 et 21h00 du Lundi au Jeudi
- Payé entre 50€ à 100€/RDV téléphonique pris
- Payé tous les vendredis avant Chabbath

Profil

Motivé(e),
Dynamique,
Commercial(e),
Rigoureux.



BHM
Patrimoine

Bension 0555 0021 94



L'art de demander pardon



Yom Kippour, comme son nom l'indique, est un jour durant lequel Dieu nous accorde

Son pardon pour les fautes commises tout le long de l'année. Seulement, il existe une catégorie de transgressions sur lesquelles, même après avoir regretté notre comportement et décidé de ne plus récidiver, le pardon ne sera pas forcément accordé. Il s'agit des *Mitsvot* concernant les rapports de l'homme envers son prochain.

Imaginons que l'on ait volé ou causé un dommage à une personne : lui rendre l'objet volé et lui rembourser les dégâts occasionnés n'est pas suffisant, et il sera nécessaire de lui demander des excuses jusqu'à ce qu'il nous pardonne la peine causée. Ce n'est qu'ainsi que dans le Ciel, on agréera notre *Téchouva* dans ce domaine.

Cette loi, rapportée dans le *Choul'han 'Aroukh*, ouvre une lucarne sur un aspect fondamental du service divin. Les commandements de *Ben Adam La'havéro* (qui concernent les rapports interpersonnels) ne représentent pas des actes "secs", ayant pour unique but de gérer convenablement une société en établissant des règles civiques. La Torah va beaucoup plus loin et cherche à établir un relationnel humain chaleureux fait de tact, afin de créer une véritable *A'hdout* (union) entre les membres d'une communauté ou d'une famille. S'en tenir seulement au respect des lois est louable mais pas suffisant, car en vérité les *Mitsvot* sont des vecteurs qui nous orientent vers un raffinement de qualité dans les rapports humains. Accorder l'hospitalité, respecter ses parents, prendre garde à ne pas causer de dommages, s'abstenir de la médisance ne sont pas des "BA" (bonnes actions) purement techniques et dénuées d'âme. Ces *Mitsvot* révèlent tout un art de véritable "savoir-vivre", nous invitant à nous sentir réellement concernés par le bien-être de l'autre. C'est pourquoi dans le cas où on a failli à ce but, il faut chercher à réparer nos travers en présentant des excuses et rétablir de bonnes relations.

Dans le même esprit, les *Mitsvot Ben Adam Lamakom* (qui concernent notre rapport envers Dieu) ne sont pas des actes prouvant uniquement notre soumission envers Dieu. Là aussi, la Torah veut développer en l'homme un relationnel de communion et d'amour entre l'homme et l'Eternel. Mettre les *Téfilin*, agiter le *Loulav* à *Souccot* ou manger de la *Matsa* à *Pessa'h* ne sont pas uniquement des actes prouvant notre fidélité envers notre patrimoine. Ces commandements créent véritablement un lien profond avec l'Eternel et l'application de toute la Torah dans son ensemble élève l'homme à des degrés de spiritualité qui peuvent l'amener jusqu'à la prophétie. Nos Sages nous rapportent d'ailleurs qu'il n'y a pas eu moins d'un million deux cents mille prophètes et prophétes dans l'Histoire juive, phénomène illustrant parfaitement l'impact des *Mitsvot* sur le *Klal Israël*.

Concrètement, il est difficile de saisir l'esprit et donc l'essence même du Judaïsme, car la *Galout* (l'exil) a laissé ses traces. Si dans le domaine des relations humaines, on peut encore trouver les vestiges de l'ambiance juive au sein d'une famille ou le sens de l'hospitalité, du *'Hessed*, de la joie et de l'amitié dans certaines communautés qui n'ont pas été trop abîmées par les structures de vie moderne, en revanche, trouver des juifs véritablement épanouis dans leur service divin est une chose beaucoup plus rare.

C'est peut-être en observant attentivement les différents courants du judaïsme authentique (l'école du *Moussar*, les divers mouvements de *'Hassidout*, la tradition séfarade, etc.) que l'on peut emprunter à chacun le parfum qui éveillera notre intériorité. Le *Kibbouts Galouyot* (rassemblement de juifs d'origines diverses) auquel nous assistons à l'époque moderne a cet avantage de nous permettre de profiter des étincelles de *Kédoucha* épargnées un peu partout dans le monde, chaque communauté ayant conservé fidèlement certaines façades de notre patrimoine.

Gmar 'Hatima Tova !

Rav Daniel Scemama





Israël : Un Arabe soupçonné d'avoir voulu faire dérailler un train libéré par la police

Un Arabe israélien soupçonné d'avoir tenté de faire dérailler un train dans le nord d'Israël a été libéré mardi après qu'il a été déterminé qu'il n'était pas lié à l'affaire. La police a annoncé lundi qu'elle enquêtait après la découverte d'un objet sur la ligne ferroviaire entre les villes d'Akko et

de Karmiel. L'enquête se poursuit, et les autorités sont toujours à la recherche du coupable.

Un responsable des chemins de fer israéliens a déclaré au site d'informations Ynet que l'incident aurait eu le potentiel de provoquer une catastrophe.

12^{ème} nuit de manifestations en Iran malgré la répression meurtrière

Pour la 12^{ème} nuit consécutive, les Iraniens sont descendus dans la rue mardi dans plusieurs villes du pays pour protester contre la mort d'une jeune femme arrêtée par la police des mœurs.

Malgré les appels internationaux à cesser le recours à la force, l'ONG *Iran Human Rights*, basée à Oslo, a fait état lundi d'"au moins



76 morts" dont "6 femmes et 4 enfants", affirmant avoir obtenu des "vidéos et des certificats de décès confirmant des tirs à balles réelles sur des manifestants" et ce, en dépit des connexions internet rendues de plus en plus difficiles.

Les autorités ont fait état de l'arrestation de plus de 1.200 "émeutiers" depuis le 16 septembre.



OPTICA FACTORY

....

promotion spéciale fêtes
valable jusqu'à
souccot



1 lunette achetée
=
la 2 ème à 149₪

horaire d'ouverture jusqu'à souccot
de 10:30 à 19:45

074.794.6544

30 bayit vegan , Jerusalem

ON VOUS RÉSERVE VOTRE PLACE POUR APRÈS LES FÊTES !



Formez-vous à la vente avec les meilleurs du métier



Multipliez votre salaire



Travaillez dans des conditions optimales

Nous recrutons

1 DESIGNER GRAPHIQUE

COMPÉTENCES REQUISES :

- Créativité, Maîtrise des logiciels Adobe,
- Maîtrise de Wordpress
- Maîtrise du français (écrit et oral)

En attendant Advancia vous souhaite
Chana tova et Gmar 'Hatima tova !

ADVANCIA

Postulez au 0549875446



Face à Erdogan, Lapid salue le rétablissement des relations diplomatiques entre les 2 pays

En marge de la 77^{ème} Assemblée générale des Nations unies à New York, Yaïr Lapid a rencontré le président turc Recep Tayyip Erdogan, un mois après le rétablissement complet des relations diplomatiques entre les deux pays.

Entre autres sujets évoqués, Lapid a salué la récente reprise des vols israéliens vers la Turquie, qui avaient été interrompus en raison de l'avertissement aux voyageurs, soulignant que ce développement impliquerait une augmentation du tourisme pour les deux pays.

L'aéroport Ben Gourion se modernise, une nouvelle zone pour le terminal III prévue d'ici 2023

Au cours de l'année 2023, une nouvelle zone sera inaugurée dans le terminal III de l'aéroport Ben Gourion, a annoncé le Conseil de l'Autorité aéroportuaire.



L'Autorité nationale d'Israël et la direction de l'aéroport national accélèrent le processus d'agrandissement du terminal dans le cadre des processus d'adaptation de l'aéroport au nombre de passagers qui y transitent chaque jour.

Cet été, l'aéroport Ben Gourion avait été le théâtre de véritables scènes de chaos, en raison notamment du nombre d'employés manquants (1.500), donnant lieu à des files d'attentes interminables, des valises perdues et des vols annulés.

// Achat Vente Location Gestion immobilière //

Property Gestion société de gestion immobilière depuis 2011 souhaite une excellente fête de Soucot à tous ses clients



PROPERTY GESTION.COM
INVEST MANAGEMENT

Fr: +331 77 50 88 65
Is: +972 54 31 69 560
PropertyGestion@gmail.com

SUNSET OPTIC

Les plus bas prix de l'optique en Israël

EXAMEN DE VUE GRATUIT

Pour tout achat de lunette de vue

LIVRAISON EN 24H

LUNETTES DE VUE

A partir de

1+1=399 ₪

Montures + verres anti reflet

10% DE RÉDUCTION

sur présentation
de cette publicité

LUNETTE PROGRESSIVE

A partir de

899 ₪ *

Verres Essilor



10% DE RÉDUCTION

sur présentation
de cette publicité

LUNETTE PROGRESSIVE

UNE PAIRE ACHETÉE

LA DEUXIÈME
OFFERTE

SPÉIALISTE
DANS LES MONTAGES
ET CENTRAGE DES
VERRES PROGRESSIFS



VARILUX®

-50% sur tous
types de verres



Chana Tova !

Passez nous voir pour un
DEVIS GRATUIT
cela vaut le détour !

NOUS PARLONS

SUNSET OPTIC

..... Mr Slakmon Eric

6 rue Hanotéa. Nétanya Tel : 09 77 36 245





Ouman : Des dizaines de milliers de pèlerins, les autorités ukrainiennes affirment avoir abattu des drones de fabrication iranienne qui les visaient



L'affluence a certes été moins importante cette année que les précédentes, sur fond d'invasion

russe de l'Ukraine, mais ce sont quelque 23.000 Juifs qui ont malgré tout participé au pèlerinage annuel sur la tombe de Rabbi Na'hman de Breslev à l'occasion de Roch Hachana. Si aucun incident majeur n'a été signalé, les médias ukrainiens ont rapporté ce mardi que les forces russes avaient lancé au moins 10 drones iraniens du modèle "Shahad-136" au-dessus d'Ouman depuis le territoire de la péninsule de Crimée, dans le but de nuire aux Israéliens.

Israël condamne l'appel massif de réservistes par la Russie et la menace nucléaire



Un haut responsable israélien a condamné mercredi la décision du président russe Vladimir Poutine de mobiliser des centaines de milliers de réservistes pour la guerre en Ukraine ainsi que les allusions du dirigeant de faire usage d'armes nucléaires. Dans un discours télévisé d'une durée de 7 minutes adressé à la nation, Poutine a également averti l'Occident qu'il ne bluffait pas quant à l'utilisation de "tous les moyens" dont il dispose pour protéger le territoire russe, dans ce qui semblait être une référence voilée à la capacité nucléaire de la Russie.



Luna Barros

Nouvelle collection!

Chaussures à la Française

Tout cuir- cousues -Fait main

Embauchoirs | cirages | porte monnaie cuir
pochettes de Talit et Téfilines en cuir

אברהם בר ברנארד לונה ברוס

Adresse showroom : 1, Rue Brauer/4,frank,Bayit Vagan, Jérusalem
(face au Shtiblakh Amchinov - trottoir Super Zol Tov)

Heure d'ouverture: Dimanche-Mercredi : 13h00 - 20:00 Jeudi : 13:00-22:00 Vendredi : 10:00-13:00

Pour plus d'informations : Tel 054-713-9015 | 02-6302750 Mail : lunabarros2652@gmail.com

Reductions pour les Avrekhims, bahourei Yeshivots, soldats et étudiants

Ouvert samedi soir
avant Rosh Hashana et Soukot une heure trente après Shabat

Réouverture de l'autoroute Ayalon après un affaissement de la chaussée

La principale autoroute de Tel-Aviv, Ayalon, a rouvert, mais les Israéliens ont encore rencontré d'importants retards sur les routes après que les autorités ont comblé un trou de 15 mètres apparu dans le sol, continuant à évaluer les dommages entraînés par cet affaissement. Les voies de l'autoroute Ayalon en direction



du sud avaient été fermées à partir de Ramat Hacharon jusqu'à la bretelle de Hachalom pendant environ une heure la nuit, alors que les ouvriers et les ingénieurs travaillaient sur le site.

Ces derniers ont par la suite confirmé qu'il n'y avait plus de risque d'affaissement.

Givatayim, bientôt la ville la plus densément peuplée d'Israël

Givatayim est en passe de devenir la ville la plus peuplée d'Israël.



Des projets déposés auprès du Comité de planification et de construction de Tel Aviv pourraient augmenter le nombre de logements disponibles, passant de quelque 24.950 à 41.660. Selon une information

parue dans *Globes*, Givatayim aurait alors une densité de 31 000 personnes par km², davantage même que Bné-Brak, actuellement la ville la plus densément peuplée du monde en dehors des Philippines, avec 28.500 personnes par km².



DROIT IMMOBILIER ISRAELIEN

Transactions Immobilières | Gestion Locative | Successions

Rédaction et signature
investissement locatif
Mise en ligne de la situation comptable
Assurances
Service clientèle francophone
Suivi du dossier à distance
sélection de locataires

ELI HADDAD AVOCAT ET NOTAIRE ■ Yael Ben Shabbat Nissim AVOCATE ET NOTAIRE ■ Avivit Zehavi AVOCATE ET NOTAIRE ■ Shlomi Abuatzira AVOCAT ET NOTAIRE ■ Dorit Antebe AVOCATE ET NOTAIRE ■ Shay Abuatzira AVOCAT ET NOTAIRE ■ Liraz Attias Ben Shabbat AVOCATE ■ Sagit Keinan AVOCATE ■ Arie Brenning AVOCAT ■ Maayan Zaguri AVOCATE ■ Shani Elmaliah AVOCATE ■ Myriam Lascar JURISTE ■ Avinatan Douieb JURISTE

www.elihaddad.com 87/30 Rue Atsmaut, Ashdod ISRAËL | Tel: +972 (8) 8679910 | Contact: avocats@elihaddad.com



Italie : Victoire historique de l'extrême-droite aux législatives

La leader de l'extrême-droite italienne Giorgia Meloni, présidente de la *Fratelli d'Italia*, qui a remporté les législatives dimanche, a tenté de rassurer face aux inquiétudes exprimées dans son pays et à l'étranger en affirmant vouloir gouverner "pour tous les Italiens".



"Les Italiens ont envoyé un message clair en faveur d'un gouvernement de droite dirigé par *Fratelli d'Italia*", a réagi Mme Meloni, affirmant ainsi son ambition de devenir Première ministre. "Nous gouvernerons dans l'objectif d'unir le peuple", a-t-elle ajouté dans un discours de rassemblement et d'apaisement, reconnaissant toutefois que la campagne électorale avait été "violente et agressive".

La fortune du patron de Facebook amputée de moitié en quelques mois

De la 6^{ème} place à la 20^{ème} place dans le classement des personnalités les plus riches de la planète... 2022 n'est décidément pas une bonne année pour Mark Zuckerberg, le fondateur de Facebook et le PDG de Meta Platforms Inc., la maison mère. La bascule du trentenaire dans le métavers lui a coûté cher dans le monde réel, relève Bloomberg le 19 septembre dernier. Sa fortune personnelle aurait fondu de moitié, avec 71 milliards en moins pour atteindre les 55,9 milliards de dollars. Cette chute lui a ainsi fait perdre 14 places dans le classement des milliardaires de Bloomberg.

Elyssia Boukobza



ירז'בינסקי יעקב
יעז מס מיסוך



CONSEILLER FISCAL CERTIFIÉ

COMPTABILITÉ, CONSEIL & PLANIFICATION FISCALE

- Comptabilité
- Consultations et planifications fiscales
- Formation à l'établissement
- Prêts garantis par l'état
- et à la gestion d'entreprises

VOTRE CONTACT - ESTHER : ☎ 073-22-455-46 ☐ asterry@maazanit.co.il

ASHDOD

85 rue Haatsmaout, City
✉ ashdod@maazanit.co.il

JERUSALEM

3 rue Am Veolamo, Guivat Chaoul
✉ office@h-mis.co.il

BNEI BRAK

7 rue Metsada
✉ office@maazanit.co.il

Rav Ouri Zohar, "l'enfant terrible" de la Téchouva

Une telle star ne fait pas "impunément" Téchouva sans provoquer d'énormes remous sociétaux. Zohar, c'est évident ouvrit une brèche et traça un nouveau chemin que nombreux suivirent après lui.



Ouri Zohar naît en 1935 à Tel-Aviv. Ses parents quittent la Pologne deux ans auparavant pour monter en Israël. Le petit Ouri fête sa *Bar-Mitsva* l'année de la Déclaration de l'Etat hébreu et en deviendra son symbole : insolent, drôle, audacieux, hyper talentueux, affranchi des codes de bienséance, il réalisera quelques uns des plus célèbres films israéliens, qui rentreront dans la catégorie des grands classiques.

Il sera nominé pour recevoir le prix d'Israël, mais déclinera l'invitation et ne viendra pas chercher sa récompense. Il aura un prix à Cannes et la Cinémathèque française lui rendra même hommage dans une rétrospective en 2012, mais à ce moment, Rav Ouri Zohar sera déjà bien loin des plateaux de cinéma et de télévision.

Un vide vertigineux

Les critiques qui encensent ses films savent y déceler bien autre chose que des histoires de plages, de copains oisifs et de *Dolce Vita*, façon Tel-Aviv. Ouri Zohar, réalisateur, porte déjà un regard acerbe sur une société, la sienne, qui se déresponsabilise de ses rôles familiaux, n'assume rien, passe son temps à la rigolade. Mais derrière ce semblant d'insouciance, il y a un vide. Vertigineux.

La journaliste Yaël Dan, dans une interview réalisée en 2018 avec Rav Zohar, alors qu'il avait fait *Téchouva* 40 ans plus tôt, essaiera de comprendre quel "traumatisme" psychologique a bien pu justifier cette volte-face qui le mènera à son retour surprenant vers la religion ; elle lui demandera s'il regrette le bon temps où il

créait et faisait rire tout le pays. Il sourira avec bienveillance en répondant : "Regrettez-vous le temps du jardin d'enfants, lorsque petite fille, vous jouiez dans le sable avec la pelle et le seau ? C'était bien, mais il faut grandir ! J'ai rencontré un homme - Rav Its'hak Chlomo Zylberman - qui m'a posé les vraies questions. Il m'a dit qu'il pouvait me prouver que Dieu existe et qu'il a donné la Torah au peuple juif. Je lui ai dit que s'il parvenait à me convaincre, j'irais à un séminaire, mais si c'est moi qui le persuadais, il viendrait avec moi à la plage... Il était d'accord. Mais il a gagné."

Zohar a dû, pour oser faire son chemin, utiliser une bonne dose de cette fameuse 'Houtspta israélienne.

Car il n'y a pas de place dans l'Israël moderne pour les états d'âme religieux. On peut s'intéresser au bouddhisme et aux expériences spirituelles de l'Extrême-Orient, mais on ne s'approchera jamais de cette boîte bien trop chargée qui s'appelle le judaïsme ; on le relègue au rang de folklore, on l'enseigne par le biais de cours très rébarbatifs au lycée, et une génération se lève qui n'aura pas le droit d'en connaître sa richesse.

L'élue de la bohème en Kippa

L'homme réalisera son dernier film avec une *Kippa* sur la tête et dans ses derniers sketchs en public, on verra des *Tsitsit* le long de son pantalon. Il sera par excellence l'homme de la cohérence : du moment où il comprit où était la vérité et ce qu'elle impliquait, il l'adopta et en fit sa vie. Il ne pouvait pas mentir à sa vérité intérieure, aussi difficile allait être son nouvel engagement.

Chaque *Midda*, nous enseignent les *Ba'alé Moussar*, peut être utilisée à bon escient, même l'effronterie. Car il en faut, et une bonne dose, pour dire au revoir au monde subtil et attirant de la création, des arts, des "intelligents". Mettre une *Kippa* appartient au monde des "petites gens", à ceux qui sont nés dans l'Israël de la périphérie, des villes du sud, celle du monde des salariés, des ouvriers, tous d'origine orientale. Mais qu'un Ashkénaze pur sang, de la

tribu des élus, ose faire le pas est presque un parjure !

Comme Rabbi 'Akiva qui, à 40 ans, commença l'étude de la Torah et s'assit gêné dans une classe d'enfants, Ouri Zohar devra subir l'épreuve de la honte : les "bien-pensants" qui autrefois l'entouraient et cherchaient sa compagnie, se détournent de lui.

Une telle *star* ne fait pas "impunément" *Téchouva* sans provoquer d'énormes remous sociaux.

Zohar, c'est évident ouvrit une brèche et traça un nouveau chemin que nombreux suivirent après lui.

Kaddich pour tous les copains !

Dans une interview qu'il accorda à Sivan Rahav-Meir, Rav Zohar sortit de sa poche une feuille pliée.

"Vous voyez, ici, j'ai la liste des amis d'autrefois, de café *Cassit*, qui ne sont plus et j'ai noté la date anniversaire de leur décès. Il y a tous les comédiens, chanteurs, créateurs et penseurs du milieu. Je fais pour chacun d'eux le *Kaddich* à leur date, chaque année."

Père de 7 enfants, grand-père et arrière-grand-père comblé, Ouri Zohar avait créé une dynastie. Il vivait dans le "faste" d'un minuscule 2 pièces du quartier de Mattersdorf à Jérusalem, dans la plus grande simplicité. Ses *'Havroutot* défilaient les unes après les autres. Il dirigea à *Yad Lea'him* le département d'inscription des enfants dans les écoles religieuses et étudiait quotidiennement avec fougue et assiduité.

L'enfant terrible de café *Cassit* s'était il assagi ? Pas du tout. Il réussit à rester lui-même et à en sortir le meilleur. Comme un alchimiste de génie, il transforma le plomb en or. Ou plutôt le sable en or. Celui de la plage des *Metsitsim* qu'il avait tant filmée.

Et dans une incroyable révérence au futile, à l'éphémère des plaisirs passagers, il osa choisir la vraie vie.

Jocelyne Scemama



Supplément spécial Chabbath

Pour en profiter, veuillez le détacher avant Chabbath...

Haazinou : La mélodie de la Torah

Il n'est pas rare de faire d'immenses progrès dans son étude de la Guémara, d'approfondir et d'explorer l'avis de tous les A'haronim, sans se perfectionner autant en 'Houmach ou en Hachkafa.



"Et maintenant, écrivez pour vous ce cantique, et enseignez-le aux enfants d'Israël, place-le dans leurs bouches, afin que ce cantique soit pour Moi un témoignage pour les enfants d'Israël" (Dévarim 31, 19).

Hachem enjoint à tout Juif d'écrire son propre Séfer Torah et Il appelle la Torah "cantique" – *Chira*. Pourquoi est-elle qualifiée ainsi ? Rav Its'hak Herzog (rapporté par Rav Issakhar Frand) propose une explication ; à propos de tout sujet étudié, l'individu non initié ne prend aucun plaisir à entendre une théorie ou une interprétation (qu'il ne comprend donc pas tout à fait).

Par exemple, un physicien sera content d'entendre parler d'une découverte dans son domaine de prédilection. En revanche,

celui qui n'a pas de grandes connaissances en physique restera indifférent par cette même information. Ce principe se vérifie très souvent, dans presque tous les domaines.

Par contre, la musique peut être appréciée par tous. Rav Issakhar Frand explique : "Quand la cinquième symphonie de Beethoven fut jouée, bon nombre de gens s'en sont délectés, indépendamment de leurs connaissances en musique – autant les grands violonistes que de simples auditeurs. La musique plaît. Tout le monde s'y sent lié."

La Torah, un cantique

Rav Herzog affirme que c'est la raison pour laquelle la Torah est appelée *Chira* (chant) ; chacun à son niveau peut s'intéresser à la Torah.



D'une part, un grand érudit apprendra de grandes choses en lisant le premier verset de Béréchit. D'ailleurs, à la fin de sa vie, le Gaon de Vilna n'étudiait que le 'Houmach, car il pouvait utiliser ses vastes connaissances en Torah orale et en Kabbale pour pénétrer les secrets de la Torah écrite. D'autre part un enfant de cinq ans, qui commence tout juste à lire, étudiera les mêmes mots - "Béréchit Bara Elokim" - et en tirera également des leçons importantes. Chacun, à son niveau, peut apprécier différemment la Torah. C'est pourquoi elle est appelée "cantique".

Pour revenir à l'analogie de la musique, bien que tout le monde prenne plaisir à écouter la cinquième symphonie de Beethoven, un grand violoniste l'appréciera davantage, à un niveau bien plus élevé, notant chaque détail, chaque précision, qui font de cette mélodie une œuvre magistrale, si subtile.

Il en est de même pour la Torah. Un enfant prendra plaisir à réciter "Béréchit Bara Elokim" mais une personne plus mature appréciera bien plus ce verset et un *Talmid 'Hakham*, encore davantage. Plus l'individu grandit, plus il est capable - et tenu - d'enrichir sa compréhension et ses connaissances.

Ceci concerne tous les sujets de Torah ; la *Guémara*, le 'Houmach, la *Hachkafa*, etc. Malheureusement, il n'est pas rare de faire d'immenses progrès dans son étude de la *Guémara*, d'approfondir et d'explorer l'avis de tous les *A'haronim*, sans se perfectionner autant en 'Houmach ou en *Hachkafa* (Rav Its'hak Berkovits).

L'importance de la Torah écrite

Qu'y a-t-il de mal à ce qu'un adulte manque de maturité dans son approche du 'Houmach ? Il faut tout d'abord savoir que notre obligation d'étudier la Torah s'applique à toutes ses facettes, et le 'Houmach est la source ultime permettant d'avoir accès à la sagesse d'Hachem.

Ainsi, pour remplir ce devoir de connaître la Torah, nous devons approfondir notre

compréhension du 'Houmach. En outre, la Torah nous enseigne l'approche correcte à avoir dans tous les domaines de la vie. L'étude d'un livre de *Hachkafa* ou de *Moussar* est très louable, mais ces ouvrages tirent tous leur source de la Torah écrite et de son explication dans la Torah orale. Plus on développera notre compréhension et notre analyse de la Torah, plus celle-ci sera présente et ancrée dans notre vie. L'histoire suivante montre comment les *Guédolim* tiraient des leçons d'importance capitale grâce à leur étude de la Torah.

Après l'échec d'Avraham Avinou de convaincre Hachem de ne pas détruire la ville de Sodome, la Torah précise : Hachem S'en alla quand Il termina de parler à Avraham et Avraham revint à sa place" (Béréchit 18, 33). Que signifie ce verset, quelle leçon peut-on tirer de la deuxième partie de la phrase ?

Continuer, malgré l'échec

Lors d'une réunion dans laquelle une décision contraire à l'avis du Steipler et de Rav Chakh fut prise, ce dernier en fut très déçu. Il avait tant œuvré et bataillé pour cette cause, que ce revers le démoralisa complètement. Le Steipler envoya un messager chez Rav Chakh pour lui parler du verset précité : "Avraham revint à sa place" ; lorsque l'on fait son possible pour sauver une situation et que l'objectif n'est pas atteint, on a le devoir de reprendre ses activités, ses engagements comme si rien de fâcheux ne s'était passé. Un manque de succès ne justifie en aucun cas l'abandon de son œuvre sacrée ; il devait émuler Avraham qui "revint à sa place" et continuer de diriger le peuple juif comme avant. Rav Chakh comprit le message et reprit les rênes du *Klal Israël*.

Celui qui comprend ainsi la Torah peut espérer en faire de même, à son propre niveau, et apprécier davantage le "chant" de la Torah.

Rav Yehonathan Gefen

Programme AVOT OUBANIM

Parachat Haazinou



Le moment hebdomadaire de partage, d'élévation et de joie des parents avec leurs enfants

⌚ 1 HEURE

1 heure d'étude Parents -
Enfants pédagogique et ludique

❓ 1 QUIZZ

1 Quizz hebdomadaire
où les gagnants sont publiés

;br 1 SOIREE

Une soirée organisée chaque mois dans une
communauté avec des cadeaux à gagner

🎁 1 TIRAGE AU SORT

1 tirage au sort par mois pour
gagner des super cadeaux

Chapitre 32, verset 2



Pour faciliter la lecture

- ? précède la question
- La réponse est sur fond de couleur
- 🔎 les indices précédés d'une bulle
- 📖 Les remarques et commentaires sont en retrait

Ainsi, le parent pourra directement visualiser les questions, les points essentiels à traiter, et les parties qu'il souhaitera développer avec l'enfant.

PARACHA

Dans ce verset, Moché Rabbénou s'exclame :
"Que mon enseignement s'écoule comme de la pluie !"

Rabbi Sim'ha Bounam de Peschiskha explique que les **enseignements de Torah** sont **comparables à la pluie**.

Lorsque la pluie tombe, on ne voit pas son influence sur la végétation. Ce n'est que plus tard, après que les nuages soient partis et que le soleil se soit remis à briller, qu'on peut commencer à voir ses effets bénéfiques (la végétation qui pousse). De même pour les enseignements de Torah : on ne voit pas immédiatement l'effet bénéfique qu'ils ont sur celui qui les étudie. Cela se voit plus tard.

Rabbi Israël Salanter disait : "Bien que la bouche et le cœur soient éloignés l'un de l'autre, il est certain que toutes les paroles de Torah influenceront le cœur de celui qui les a prononcées avec sa bouche (de même que la pluie pénètre dans la terre et y fait pousser de la végétation même si, en réalité, le ciel et la terre sont très éloignés)".

C'est ce qu'a dit le **prophète Yéchaya** (au chapitre 55, verset 10) : "De même que la pluie et la neige descendant du ciel et n'y retournent jamais, mais elles abreuvent la terre et y font pousser des plantes, ainsi Mes paroles qui sortent de Ma bouche ne resteront jamais sans effet. Elles feront ce que Je désire, et feront réussir ce que J'ai envoyé".

Mais attention ! De même que la pluie ne fait pousser la végétation que dans une terre qui a été labourée et ensemencée (sinon, rien ne peut y pousser ; et, au

[Suite page suivante](#)



PARACHA SUITE

contraire, la terre se transforme en boue), la Torah ne peut influencer le cœur d'un homme que si celui-ci a déjà fait un peu d'effort pour travailler son caractère et maîtriser ses pensées. Si elles tombent dans un cœur vide et qui n'a pas

C'est pourquoi il est très important, lorsqu'on étudie la Torah, de VOULOIR que les mots de Torah aient un effet positif sur nous.

commencé à être travaillé, elles risquent, au contraire, de faire du mal.

C'est ce que nos Sages ont dit : "Les paroles de Torah sont un élixir de vie pour celui qui mérite, et ('Has véchalom) un poison mortel pour celui qui ne mérite pas".

HALAKHA

(Rappel : L'obligation de manger dans la Soucca à Souccot n'existe que pour les hommes. Les femmes n'ont aucune obligation d'aller dans la Soucca pour manger, même si elles mangent du pain)

Le Choul'han Aroukh écrit qu'il est obligatoire le premier soir de Souccot de manger dans la Soucca. Et même si on n'y a mangé qu'un seul Kazaït (volume d'une grosse olive) de pain, on est quitte de cette obligation.

Les jours suivants, même s'il s'agit de jours de Chabbath et Yom Tov (lors desquels on est obligé de manger du pain), l'obligation de manger dans la Soucca n'existe que si on y mange au moins un Kabétsa (volume d'un œuf) de pain. Par contre, le premier soir de Souccot, même si on ne mange qu'un seul Kazaït de pain, **on doit le manger dans la Soucca**.

?

Pourquoi cette exigence ?

Il y a un lien entre le **15 Nissan** (premier soir de Pessa'h) et le **15 Tichri** (premier soir de Souccot) : de même que le premier soir de Pessa'h, il est obligatoire de manger un Kazaït de Matsa (alors que lors des autres repas de Pessa'h, c'est facultatif), le premier soir de Souccot, il y a une obligation de manger un Kazaït de pain dans la Soucca (alors que lors des autres repas de Souccot, c'est facultatif).

?

Peut-on consommer un Kazaït de gâteau, au lieu d'un Kazaït de pain ?

Non. Il faut que ce soit du **pain** (de même qu'à Pessa'h, il faut que ce soit de la Matsa).

?

Peut-on dire la Brakha de Léchèv Bassouka même si on ne consomme qu'un Kazaït de pain dans la Soucca ?

Le premier soir de Souccot, oui. Mais lors des autres repas, il faudra consommer au moins un Kabétsa pour pouvoir dire cette Brakha.

?

Y a-t-il lieu de consommer plus d'un Kazaït de pain dans la Soucca le premier soir de Souccot ?

Oui. Le Choul'han Aroukh n'a parlé que du minimum, pour une personne qui n'a pas plus de pain. Si on en a plus, il convient de manger plus d'un Kabétsa de pain dans la Soucca, pour agir en fonction de l'opinion qui dit que, pour pouvoir dire la Brakha de Léchèv Bassouka le premier soir de Souccot, il faut manger cette quantité de pain (plus d'un Kabétsa) dans la Soucca.

?

Y a-t-il un temps à respecter pour manger le premier Kazaït ?

Oui. De même qu'à Pessa'h on se dépêche de manger le Kazaït de Matsa, à Souccot on doit se dépêcher de manger le Kazaït de pain. On le mangera donc, si possible, en deux minutes. Sinon, on le mangera en quatre minutes maximum.

?

Peut-on parler au milieu de la consommation de ce Kazaït ?

Rav Elyashiv dit que ce n'est pas interdit. Mais c'est à éviter, **pour ne pas prolonger le temps de consommation du Kazaït**.

?

Y-a-t-il une pensée spéciale à avoir lorsqu'on mange ce Kazaït ?

Il y a évidemment la première pensée générale à avoir : se rendre quitte de la Mitsva d'être installé dans la Soucca à Souccot. Mais le 'Hida ajoute que le premier soir de Souccot, il y a une pensée supplémentaire à avoir : celle de manger son premier repas le premier soir de Souccot dans la Soucca.

?

Après avoir terminé son premier repas de Souccot, si on veut, avant d'aller dormir, remanger du pain, combien pourra-t-on en manger hors de la Soucca ?

Le premier soir de Souccot, une fois qu'on a mangé son Kazaït de pain dans la Soucca, on pourra, plus tard dans la soirée, manger hors de la Soucca jusqu'à un Kabétsa de pain. Car l'obligation du premier soir de manger un Kazaït de pain dans la Soucca ne concerne que le **premier Kazaït**.

?

Le premier soir de Souccot, après avoir mangé ce premier Kazaït dans la Soucca, si on veut prolonger le repas hors de la Soucca, pourra-t-on manger autant de pain qu'on veut ?

Non. Le premier soir de Souccot, on ne pourra manger encore jusqu'à un Kabétsa de pain hors de la Soucca que si on a fait Birkat Hamazone pour le Kazaït mangé dans la Soucca, et qu'on remange donc du pain dans un deuxième repas.

Choul'han Aroukh, chapitre 639, Halakha 3





MICHNA

La Michna nous dit que les femmes, les serviteurs non-juifs et les enfants sont dispensés de la Soucca.

? Pourquoi les femmes (et les serviteurs non-juifs) sont-ils dispensés de cette Mitsva ?

Bravo ! Car la Mitsva de Soucca est une Mitsva positive liée au temps ; et les femmes (et les serviteurs non-juifs) sont dispensées des Mitsvot entrant dans cette catégorie.

 *Le Barténoura dit que nous apprenons la dispense des femmes d'un verset du livre de Vayikra que nous lisons à Souccot, qui dit : "Kol Haézra'h Béisraël", et dans lequel le mot "Ezra'h" vient inclure les hommes et exclure les femmes.*

? Pourquoi avons-nous besoin de ce verset pour dire que les femmes ne sont pas obligées d'accomplir la Mitsva de Soucca ?

Car, sans ce verset, nous aurions cru que, de même que les femmes doivent manger de la Matsa à Pessa'h, **elles doivent manger dans la Soucca à Souccot.**

? Lorsque la Michna nous dit que les enfants sont dispensés de la Mitsva de Soucca, d'enfants de quel âge parle-t-elle ?

Bravo ! Elle parle des enfants qui ont encore besoin de leur mère.

 *Nous déduisons cela de la suite de la Michna, qui*

dit : "Katane Chééno Tsarikh Léimo 'Hayav Bésoucca" **un enfant qui n'a pas besoin de sa mère doit accomplir la Mitsva de Soucca".**

? Qu'appelle-t-on "un enfant qui a besoin de sa mère" ?

La Guémara explique que c'est un enfant qui, lorsqu'il se réveille la nuit, appelle plusieurs fois sa mère. Car si, à ce moment-là, **il ne l'appelle qu'une seule fois**, il n'est pas considéré comme "ayant besoin d'elle".



 *La Michna termine en racontant que la belle-fille de Chamaï a eu un garçon. Et, dès la naissance de ce bébé, Chamaï a ouvert le toit de sa chambre et mis des feuillages dessus, pour que le berceau de l'enfant soit sous une Soucca.*

? Que vient nous apprendre cette histoire ?

Elle montre que, même **si lorsque les enfants sont petits, ils sont dispensés de la Soucca**, Chamaï était très pointilleux sur cette Mitsva. A tel point que, dans sa famille, on faisait dormir même les bébés sous la Soucca, car Chamaï était Ma'hmir (rigoureux) d'y faire dormir même les enfants qui ont encore besoin de leur mère. Par contre, les 'Hakhamim disent que si un enfant a encore besoin de sa mère, il n'y a pas de sens à le faire dormir dans la Soucca, puisque sa mère elle-même n'est pas.

Michlé, chapitre 13, verset 3

KÉTOUVIM
HAGIOGRAPHES

Dans ce verset, le roi Chlomo déclare : "Celui qui garde sa bouche protège son âme. Celui qui écarte démesurément ses lèvres se met en péril".

Le **Metsoudat David** explique que celui qui veille à ne pas prononcer de paroles interdites protège son âme. Par contre, **celui qui parle constamment**, qui dit tout ce qui lui vient à l'esprit sans aucune retenue, **se met en péril**.

Le **Ralbag** explique que celui qui contrôle sa parole se protège de nombreux malheurs, qui viennent souvent à la suite de paroles déplacées. En parlant trop, l'homme **entraîne des dégâts** dont il ne sait plus, ensuite, comment se protéger.

Le silence est donc souvent conseillé. Car celui qui remue constamment ses lèvres, et qui dit des choses qu'il aurait pu éviter de dire, provoque lui-même sa propre perte.

Selon le **Malbim**, il y a une différence entre les lèvres et la bouche :

En ce début d'année, il est donc particulièrement important de prendre conscience de l'immense valeur de notre parole.

- les **lèvres** font référence à des **paroles futiles**, extérieures ;
- la **bouche** fait référence à des **paroles profondes**, sages.

Les lèvres et la bouche sont deux remparts qu'Hachem nous a mis pour protéger notre âme. Et c'est à nous de les fermer devant ceux qui veulent s'attaquer à cette dernière. Il faut veiller à ce que notre muraille extérieure et notre muraille intérieure soient bien fermées. C'est à dire qu'il faut non seulement veiller à ne pas dire de paroles qui n'ont aucun sens, mais aussi contrôler les paroles profondes.

En prenant conscience de la nécessité de maîtriser toutes ces paroles, nous protégeons notre âme. Par contre, en ouvrant nos lèvres (la muraille extérieure) pour dire des paroles inutiles ou interdites, nous mettons en péril notre être intérieur ; et même notre sagesse peut, 'Has Véchalom, disparaître.





NÉVIIM PROPHÈTES

La Paracha de Haazinou contient le cantique de Haazinou, qui est en quelque sorte le cantique privé de Moché Rabbénou.

La Haftara de Haazinou contient le cantique que le roi David a composé dans ses vieux jours, pour remercier Hachem de l'avoir sauvé tout au long de sa vie de tous ses ennemis, et notamment du roi Chaoul (qui l'a poursuivi encore plus que tous ses autres ennemis réunis). Il est intéressant de remarquer que notre Haftara se retrouve presque mot pour mot dans le psaume 18 du livre de Téhilim. Le livre de Téhilim, rappelons-le, est un merveilleux cadeau que le roi David a offert à chaque juif qui, quel que soit ce qu'il vit, peut y trouver un ou plusieurs psaumes qui le concerne.

C'est pourquoi après avoir composé le psaume 18 qui le concerne, David a voulu que celui-ci fasse partie du livre de Téhilim. Il a ainsi montré que n'importe quel Juif a besoin de prier Hachem de le sauver des dangers, et de Le remercier de l'en avoir sauvé. Il y a plusieurs différences entre la manière dont l'histoire des poursuites du roi David est rapportée dans le livre de Chmouel, et celle dont elle est rapportée dans le Téhilim 18. La différence la plus célèbre est que dans le livre de Chmouel, il est dit "Migdol Yéchouot Malko"; et dans le Téhilim, il est dit "Magdil Yéchouot Malko".

Par rapport à cela, l'habitude s'est répandue :

- de dire "Magdil Yéchouot Malko" dans le Birkat Hamazone lorsqu'on le dit en semaine ;
- de dire "Migdol Yéchouot Malko" dans le Birkat Hamazone lorsqu'on le dit pendant Chabbath.

Et cela, même si nombreux sont ceux qui disent que le mot Migdol, dans le Birkat Hamazone, est une erreur. Que l'imprimeur qui a écrit "le Chabbath, on dit Migdol au lieu de Magdil" voulait simplement dire "Dans Chmouel Beth (le deuxième livre de Chmouel)", on dit Migdol au lieu de Magdil" (en hébreu, les lettres de "le Chabbath" et de "Dans Chmouel Beth" se ressemblent).

Malgré ce qui semble être une erreur, cette habitude (dire Magdil en semaine et Migdol le Chabbath) s'est répandue, et il ne faut pas la changer. La Haftara de Haazinou est très émouvante car le roi David y rappelle les différents dangers qu'il a traversé dans sa vie et comment, à chaque fois, il s'est adressé à Hachem pour Lui demander de le sauver. Il était tellement sûr qu'Hachem le sauverait qu'après avoir prié, il entonnait immédiatement sa louange. Il n'attendait pas d'être sauvé pour remercier Hachem.

Il le remerciait immédiatement après avoir fini de Lui demander de le sauver, car il était certain que sa demande serait exaucée (cf verset 4 de la Haftara).

Après avoir décrit plusieurs situations où il était en danger, le roi David rappelle aussi tous les miracles dont le peuple juif a bénéficié, notamment lors de l'ouverture de la mer, après la sortie d'Égypte.

Au verset 24, le roi David résume sa vie en disant qu'il a toujours été Tam avec Hachem, en ne cherchant pas à deviner ce que serait son avenir. Il avait complètement confiance en Hachem. Et il reconnaît qu'Hachem l'a largement récompensé de cette attitude.

Aux versets 26 et 27, il rappelle que tous les bienfaits dont le peuple juif a profité sont dûs au mérite d'Avraham, d'Its'hak et de Yaakov ; mais qu'avec Pharaon qui a emprunté des chemins tordus, Hachem a aussi agi d'une manière tordue.

Le roi David reconnaît que même s'il a remporté toutes les victoires militaires sur ses ennemis, ce n'est pas dû à sa force militaire, mais à la force de sa confiance en Hachem. Il raconte comment il a, plusieurs fois, réussi à courir à une vitesse extraordinaire, à faire des bonds prodigieux, à tendre son arc avec une force particulière dans les bras... Comment Hachem a plusieurs fois élargi ses pieds pour qu'il ne glisse pas dans des pentes dangereuses. Comment Hachem l'a aidé à vaincre ses ennemis après que ses derniers aient prié leurs idoles (puis, en dernier recours, Hachem) de les sauver...

Au verset 44, il rappelle comment il a eu des ennemis dans sa propre maison, et dans son propre peuple (exemples : le roi Chaoul, Doëg et A'hitofel).

Il tient encore une fois à reconnaître que tous ces sauvetages viennent d'Hachem, qui est la véritable puissance. Qui l'a vengé de ses ennemis, et a soumis tous les peuples à lui. Il remercie Hachem de l'avoir élevé au-dessus de tous ses ennemis qui l'avaient volé et escroqué. Il termine la Haftara en disant qu'après avoir résumé toute sa vie, il veut clamer Hachem devant tous les peuples, publier tout le bien qu'il lui a fait et chanter pour Son Nom. La Haftara se termine par le célèbre verset : "Migdol Yéchouot Malko Vé'ossé 'Hessed Limchi'ho léDavid Oulzaro 'Ad 'Olam (Les sauvetages qu'Hachem a fait à son roi David sont grands et prodigieux, le bienfait qu'il a fait à celui qu'il a oint avec l'huile d'onction est éternel, pour David et sa descendance à jamais)".

Sous la direction spirituelle du Rav Eliahou Uzan

Responsable de la publication : David Choukroun

Rédaction : Rav Eliahou Uzan, Rav El'hanan Moché Smietanski, Alexandre Rosemblum | Retranscription : Léa Marciano



Vous souhaitez dédicacer un numéro de Avot Oubanim : 04 86 11 93 97

Pour tous renseignements :

01 77 50 22 31

+972 54 679 75 77

avotoubanim@torah-box.com





La SouCCA sur le gratte-ciel

Quand Ethan s'apprête à construire pour la première fois de sa vie sa SouCCA, il n'est pas au bout de ses surprises...



Ethan habite à Manhattan, au deuxième étage d'un gratte-ciel qui en compte vingt. Pour la première fois de sa vie, il va construire sa SouCCA. Sans balcon adapté, il la construit en une journée au rez-de-chaussée de son immeuble, côté rue.

Alors qu'il a fini, un agent arrive et le verbalise : "Vous avez érigé une construction illégale dans un lieu public. En plus de la contravention, vous devez démonter sans délai cette cabane qui constitue une nuisance pour les riverains." Ethan a été tellement emballé par la Mitsva qu'il a oublié de demander une autorisation ! Imaginez une SouCCA construite illégalement en plein Manhattan...

Ethan démonte sa SouCCA, et il décide de la reconstruire sur le toit de son immeuble. Il n'est pas emballé par cette solution car il devra monter pendant *Yom Tov* et *Chabbath* dix-huit étages à pied pour l'atteindre. Il sait juste que le toit appartient au propriétaire du vingtième étage, monsieur Foster.

Négociation pour une Mitsva

Il sonne chez son voisin pour lui demander l'autorisation de construire sa SouCCA sur le toit. Ce dernier ne comprend pas l'intérêt de vivre dans une cabane pendant une semaine, mais il se dit que ce pourrait être une affaire

lucrative pour lui. "Je vous loue tout mon toit dès ce soir jusqu'au lendemain de votre fête inclus contre la modique somme de 700 \$. Symbolique, non ?"

C'est une somme énorme. Ethan insiste, mais rien à faire. C'est difficile, surtout qu'il vient de recevoir une amende. Ethan réfléchit : "Tout est la volonté du Ciel. Si, pour accomplir cette Mitsva, j'ai autant de difficultés, c'est que sa valeur doit être inestimable !"

Quand il revient son chèque en main, son voisin exige de signer un contrat chez un avocat spécialisé. Ethan est vraiment contrarié, mais plein de foi en Dieu, il accepte. Les deux hommes se rendent chez l'avocat de monsieur Foster, signent le contrat, Ethan paie en se répétant qu'on ne perd jamais à accomplir une Mitsva.

Un toit pas comme les autres

Ethan rejoint en courant le toit... Catastrophe ! Il est recouvert d'encombrants : pas un mètre carré de libre. Dans sa précipitation, Ethan a oublié de visiter le toit. Il sent qu'il s'est fait avoir, avec cette clause terrible : libérer tout le toit lendemain de *Sim'hat Torah*. Aucun recours possible face à un voisin aussi dur.





Malgré l'heure tardive et sa fatigue de la journée, Ethan commence à entasser dans un coin tous les vieux châssis, les éviers cassés, les banquettes qui encombrent le toit. Il se console en se disant qu'il va pouvoir construire sa *Soucca*.

Alors qu'il déplace un tuyau en fer, il entend un bruit étrange sur le sol. Voyant un sac en plastique très bien emballé, il se demande ce que fait ce paquet dans un endroit pareil. Il l'ouvre, et marque un recul tant il est stupéfait : le paquet contient une vingtaine de gros diamants étincelants.

Ethan voit bien que ces diamants ont sans doute été volés. Sans attendre, il se rend au commissariat du quartier. Il explique tout aux policiers et leur remet le paquet. Les agents le félicitent pour son honnêteté, et lui disent qu'ils ont reçu une plainte au sujet de diamants volés il y a plusieurs années.

Ethan remonte sur le toit terminer la construction jusqu'au petit matin. Il n'est pas allé à son travail aujourd'hui, il a déjà engagé beaucoup de dépenses avant celles de la fête, il est éprouvé mais heureux. Il s'apprête à réaliser pour la première fois de sa vie la *Mitsva* de la *Soucca*.

La fête de *Souccot* arrive, quelle émotion pour toute la famille au moment d'inviter symboliquement le premier soir de *Yom Tov* *Avraham Avinou*, le premier des sept *Ouchpizin*, les sept invités spirituels, pères du peuple juif. Ethan pleure au moment de réciter la prière "*Léchey Bassoucca*." La fête se passe dans une atmosphère d'élévation et de joie indescriptibles.

La richesse des *Mitsvot*

Dès la fin des fêtes, Ethan va sur le toit pour démonter sa *Soucca*, car la société de débarras qu'il a engagée arrive tôt le lendemain matin pour nettoyer le toit. Il reçoit soudain un appel du commissariat, lui demandant de s'y présenter au plus tôt.

Ethan craint un mauvais coup de son voisin. Il termine vite de démonter la *Soucca* et il va au commissariat, où on lui annonce une nouvelle incroyable : "Les diamants que vous avez trouvés ont été volés chez un diamantaire. Or ce diamantaire est décédé il y a peu. Il vivait seul, sans enfants, sans héritiers et sans aucun testament. Selon la loi, quiconque trouve un objet dont le propriétaire est décédé sans laisser de successeurs est autorisé à le garder. Vous êtes le propriétaire légal du paquet de diamants que vous nous avez remis." Ethan n'y croit pas, il se rend chez un diamantaire pour en connaître la valeur. Une première estimation tombe : au moins un million de dollars.

Ethan rend ensuite les clés du toit à son voisin, qui hurle : "Vous m'avez volé mes diamants !" La nouvelle a déjà fait le tour du quartier. "C'est sur mon toit que vous les avez trouvés. J'en suis le propriétaire légal." Quelques jours plus tard, les deux voisins se retrouvent au tribunal.

Monsieur Foster est en colère. "Mon voisin est allé sur mon toit pour voler ce sac qui m'appartient !" Devant cette accusation, le juge se tourne vers Ethan. "Avez-vous quelque chose à dire pour votre défense ?"

Ethan garde son sang-froid. "Oui, monsieur le juge. J'avais le droit d'entrer sur le toit puisque j'en étais le locataire."

Ethan sort le contrat de location rédigé et signé par un avocat, sur lequel il est écrit en plus que le toit doit être rendu libre de tout bien. Le juge examine le document, délibère rapidement et rend son verdict qui est sans appel. "Le tribunal déclare la réclamation du propriétaire du toit nulle et non avenue. Les diamants appartiennent au locataire du toit qui les a trouvés. En outre, au vu de l'accusation mensongère et de la procédure abusive, le tribunal condamne le propriétaire à verser 5000 \$ de dommages et intérêts au locataire."

*Nos Sages disent (Pirké Avot) que "la récompense dépend de l'effort." Nous ne sommes jamais perdants à réaliser une *Mitsva* !*

Alexandre Rosemblum



1. Augmenter le thermostat à *Yom Tov*, permis ?

> Non. De nos jours où les thermostats sont électriques, cela engendre un interdit immédiat dès la première manipulation (Rav Avraham Garcia).

2. Prendre sa tension à *Kippour*, permis ?

> Non si vous êtes hors de danger et si ce n'est que pour prévenir un éventuel problème; on ne le fera que manuellement. Mais c'est permis si votre docteur pense que vous êtes en danger à ce moment-là. Il est préférable de la faire prendre par un non-juif (Rav Avraham Garcia).

3. Porter des chaussures confortables en plastique à *Kippour* ?

> Oui, seul le cuir est interdit. Néanmoins celui qui portera des chaussures assez fines de sorte à sentir la dureté du sol mérite une bénédiction supplémentaire ('Hout Chani, *Kippour* p.136).



Hiloula du jour

Ce dimanche 14 Tichri (09/10/22) tombe la *Hiloula* de Rabbi Israël Hopstein, appelé également le *Maguid* de Kosnitz. Il fut le disciple de grands rabbins 'hassidiques, au rang desquels le *Maguid* de Mézéritch. Il écrivit l'œuvre '*Avodat Israël* et diffusa le 'hassidisme en Pologne au 18^{ème} siècle.

N'oubliez pas d'allumer une bougie en son honneur afin qu'il prie pour vous !

Les lois du langage



Une perle sur la Paracha

"Que coule ma parole comme la rosée" (זיל כתל אמרתִי), déclare Moché Rabbénou devant le peuple réuni pour écouter ses dernières paroles.

L'auteur du *Sifté Kohen* fait remarquer que les dernières lettres de cette expression ont ensemble pour valeur numérique 70: en effet, la parole de Moché Rabbénou, soit la *Torah*, fut délivrée en 70 langues et peut être interprétée de 70 façons différentes.

Le 'Hafets 'Haïm nous enseigne que le fait de rappeler à son prochain le tort qui lui a été causé, même sans citer explicitement les noms ni les faits, est interdit puisque la simple allusion faite dans l'intention d'entretenir l'animosité, constitue l'interdiction de *Rekhilout*, du colportage.





Guide de *Yom Kippour*



Réflexion

Yom Kippour est le jour où l'homme procède à une introspection personnelle approfondie. Il reconnaît ses erreurs et s'engage à ne plus les répéter à l'avenir. Pour que cette démarche soit efficace, il s'efforce de faire un bilan vraiment complet...

Mais bien souvent, nous avons du mal à voir nos propres défauts. Nous avons parfois tendance à légitimer nos failles par les circonstances extérieures, ou par la faute d'autrui... sans blâmer notre propre conduite.

Et le jour de *Kippour* nous oblige à affronter la réalité !

Nous avons tous en nous le potentiel pour y parvenir! *Yom Kippour* est le jour le plus exceptionnel de l'année, car notre repentir complet et sincère nous apportera quelque chose d'unique : le pardon de Dieu et Sa miséricorde !

Grâce à la *Téchouva* (repentir) nous avons la possibilité de tout reprendre de zéro !

Puissions-nous tous mériter de revenir vers Hachem en toute sincérité et de bénéficier de ce cadeau exceptionnel..

Signification

Le jour de *Kippour* marque la fin des 10 jours de pénitence (*Téchouva*). Pendant cette période, notre jugement est comme "suspendu, en attente...", entre les mains de Dieu. Nous devons redoubler d'efforts sur nos comportements, pour Lui montrer la sincérité des résolutions que nous avons prises à *Roch Hachana*. Pendant ces 10 jours de *Téchouva*, Dieu est particulièrement proche de nous, comme nous l'enseigne ce verset : "Recherchez Dieu lorsqu'il est

accessible, appelez-Le tandis qu'il est proche", nos Maîtres nous précisent : ce sont les 10 jours de pénitence de *Roch Hachana* à *Yom Kippour* ! *Yom Kippour* est célébré le 10 Tichri, jour où Hachem pardonna aux *Bné Israël* la faute du veau d'or.

Moché Rabbénou reçut ce même jour de nouvelles tables de la Loi (en remplacement de celles qu'il avait brisées à la découverte du Veau d'or). Ce jour deviendra alors le jour du pardon annuel.

YOM KIPPOUR : signifie 'le jour du (grand) pardon'. Jour décisif, le plus saint de l'année, il apporte la sentence définitive du jugement prononcé à *Roch Hachana*.

Lois & coutumes

LES 10 JOURS DE PÉNITENCE (DU LUNDI 26 SEP. AU MER 5 OCT. 2022)

Ajout de prières spécifiques

On ajoute dans la prière du matin, après *Yichtaba'h*, le Psaume 130. On récite matin et après-midi (sauf Chabbath) la prière "*Avinou Malkénou*" et on ajoute certains passages de supplication dans la prière de la "*Amida*" (18 bénédictions).



Téchouva

Pendant ces jours, on devra intensifier notre repentir, notre étude de la Torah, nos prières et actes de charité. On s'efforcera, par exemple, de toujours prier en présence de 10 hommes à la synagogue, manger d'une cacheroute supérieure à habituellement, et réciter le *Birkat Hamazone* mot à mot.

MARDI 4 OCTOBRE 2022 (Veille de Yom Kippour)

Séli'hot (supplications)

On se rend à la synagogue pour les dernières Séli'hot et pour annuler nos voeux en récitant le texte "*Hatarat Nedarim*".

Récitation du *Vidouï*

Exprimer verbalement nos fautes est une condition sine qua non pour se faire pardonner. Ainsi, pendant l'office de *Min'ha*, nous énumérons et avouons nos fautes dans le *Vidouï*.

Dons à la *Tsédaka*

La charité envers nos frères démunis est un grand mérite qui nous protège et nous sauve de mauvais décrets. La veille de *Kippour*, il est essentiel de continuer à intensifier cette *Mitsva*.

Kapparot

Cette coutume vise à expier symboliquement nos fautes et celles de nos proches. On fait tourner 3 fois autour de nos têtes un poulet en récitant le texte approprié. Certains ont l'habitude de remplacer le poulet par du poisson ou de l'argent. Réservez vos *Kapparot* en ligne sur : <http://www.torah-box.com/kapparot>





MARDI 4 OCTOBRE 2022 (Veille de *Yom Kippour*) - suite

► Demander pardon

Dans le tribunal céleste, les fautes envers les proches et les amis ne sont pardonnées que si l'on obtient leur pardon. On s'adressera à eux obligatoirement avant *Kippour*, de manière sincère : les parents, le conjoint, les enfants, les amis, etc.



► La multiplication des repas

C'est une *Mitsva* de manger et boire en abondance, pendant la journée. Nous montrons ainsi notre joie et notre implication à l'approche de la fête.

► Préparation à *Yom Kippour*

Les hommes vont au *Mikvé* se purifier, pour la sainteté de la fête, et la famille revêt de beaux habits.



► Sé'oudat Hamafsékèt

Pour ce dernier repas avant le jeûne, on a l'habitude de manger du pain, du poisson et de la viande, afin de prendre un maximum de forces pour le lendemain.

► Allumage des bougies

Les femmes allument des bougies ou des veilleuses (cf. horaires page suivante) et récitent les bénédictions suivantes :

Bénédiction avant l'allumage des bougies (pour les Séfarades) ou après l'allumage des bougies (pour les Ashkénazes) :

1

Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Acher Kidéchanou Bémitsvotav
Vétsivanou Lehadlik Ner Chel Yom Hakippourim.

2

Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Chéhé'héyanou Vékiyémanou
Véhigui'anou Lazemane Hazé.



MARDI 4 soir et MERCREDI 5 octobre 2022

Jeûne de *Kippour*

Cette obligation de la Torah nous permet de réaliser notre dépendance envers Hachem, renforcer notre repentir et se recentrer sur nos prières.

Les interdits de *Kippour*

Les 5 principaux sont : travailler, manger et boire, se laver, porter des chaussures en cuir, et l'intimité conjugale. Par ailleurs, les autres interdictions sont les mêmes que celles du Chabbath, comme porter dans un endroit public, cuisiner, allumer une lumière ou un feu etc.

Repentir et prières

On passe ce jour à la synagogue, en priant et demandant à Dieu de nous pardonner. L'essentiel dans la prière à *Yom Kippour* est d'exprimer verbalement ses fautes, les regretter sincèrement et s'engager à ne plus les faire afin de mériter le meilleur. C'est uniquement ainsi que l'on peut espérer une bonne et heureuse année !

Jeûne de la parole

Afin d'éviter toute mauvaise parole pendant ce jour, certains préfèrent s'abstenir de parler depuis la veille au soir jusqu'à la fin de *Yom Kippour*.

Fin de *Yom Kippour*

On fait la *Havdala*, en récitant les bénédicitions sur le vin et sur (ou à partir d') une flamme restée allumée depuis la veille de *Yom Kippour* uniquement. Si cela est impossible, on ne récitera pas de bénédiction sur la bougie.

Dates & Horaires

	Mar 04/10	Mer 05/10
	Veille de <i>Yom Kippour</i>	Fin de <i>Yom Kippour</i>
ISRAËL		
Jérusalem	17h40	18h56
Tel Aviv	18h04	18h58
Ashdod	18h04	18h58
Netanya	18h03	18h57
AUTRES PAYS		
Paris	19h05	20h09
Lyon	18h57	19h58
Marseille	18h56	19h56

	Mar 04/10	Mer 05/10
	Veille de <i>Yom Kippour</i>	Fin de <i>Yom Kippour</i>
Strasbourg	18h44	19h47
Nice	18h48	19h48
Toulouse	19h12	20h11
Bruxelles	18h56	20h01
Montréal	18h10	19h11
Genève	18h52	19h53
Casablanca	18h52	19h47
New York	18h15	19h12



Guide de Souccot

Réflexion

La fête de Souccot arrive quelques jours après Kippour... Imprégnés et transformés par cette atmosphère particulière de purification, dès la sortie de ce grand jour, nous mettons toute notre énergie pour construire la Soucca, prêts à nous réjouir, Souccot marquant le temps de la réjouissance.

Comment ressentir une vraie joie, alors que nous abandonnons nos maisons et notre confort matériel, pendant 7 jours, pour aller vivre dans une cabane précaire ?

Un monde temporaire

Quitter notre résidence pour vivre dans une Soucca temporaire nous rappelle que ce monde matériel est également transitoire. Ici-bas, nous nous préparons au monde futur en nous élevant spirituellement. Comprendre

cela, c'est donner à notre vie un sens nouveau qui nous procure une joie particulière.

La confiance absolue

Durant 40 ans dans le désert, les Bné Israël ont survécu grâce aux miracles d'Hachem, et ils se sont ainsi rapprochés de Lui. La forme de la Soucca (2 cloisons et une 3^{ème} de 8 cm au minimum) est comparée à celle d'un homme qui enlace son ami, le bras et l'avant-bras sont longs et la 3^{ème} partie représente la main. De la même manière, par la Mitsva de la Soucca, chaque cœur juif ressentira avec émerveillement cette proximité particulière avec D.ieu.

Souccot est un moment privilégié. Nous nous réfugions sous Ses ailes protectrices, et nous réalisons que tout dépend de Lui. Nous ressentons alors la joie véritable : celle de placer notre confiance en Lui...

Signification

Dans les Souccot, vous habiterez pendant sept jours, tout citoyen en Israël demeurera dans les Souccot. Afin que vos générations sachent que dans les Souccot, J'ai fait habiter les Bné Israël, quand Je les ai fait sortir du pays d'Egypte. Je suis Hachem votre D.ieu."

(Vayikra 23, 42-43)

La fête de Souccot célèbre dans la joie l'assistance divine reçue par les Bné Israël dans le désert, après la sortie d'Egypte. Des nuées féériques et prodigieuses les accompagnèrent et les entourèrent pour les protéger de tout mal. Ils campèrent également dans des cabanes jusqu'à leur arrivée en Israël.

Ces miracles nous montrent le dévoilement spécial d'une relation d'amour entre D.ieu et

Son peuple. En quittant l'Egypte pour aller dans le désert, ils ont fait preuve d'une foi inébranlable et en retour, ils purent recevoir tout ce dont ils avaient besoin

Souccot commence le 15 Tichri et dure sept jours en Israël et huit partout ailleurs dans le monde.

SOUCCOT : signifie "cabanes", en souvenir des habitations dans lesquelles nos ancêtres résidèrent dans le désert. Souccot est aussi appelé "*Hag Haassif*", la fête de la récolte, car elle marque la fin du cycle agricole annuel.



Dentisterie ultra-moderne, esthétique du sourire, conseils et suivi de qualité.

Scanner & Radio panoramique sur place.



Parodontologie
(soins de la gencive et de l'os)



Implants laser sans chirurgie



 **invisalign®**
Orthodontie par
aligneurs invisibles



Consultation Vidéo

(diagnostic orthodontique, urgence dentaire, deuxième avis comparatif avec la Koupat Holim)

Dr Gold Diplômé de la Faculté d'Odontologie de Paris VII vous recevra au :
Beit Hanatziv : Dereh'Hevron 101 lobby B étage 1 (dans la Mirpaa Zelig)



055-500-15-61



PRÉPARATION A LA FÊTE (AVANT DIMANCHE 9 OCTOBRE 2022 AU SOIR)

• Construction de la Soucca

Pour être valable (Cachère), la *Soucca* doit se trouver sous la voûte du ciel, être recouverte de branchages, roseaux ou herbes, avoir 70 cm de long sur 70 cm de large et 1 mètre de hauteur, minimum. Afin d'honorer ce lieu de fête, on a coutume de décorer joliment l'intérieur avec des images, dessins ou objets. Consultez la vidéo explicative sur le site de Torah-Box.

• Achat et préparation des 4 espèces

Un *Etrog* (cédrat) - un *Loulav* (branche de palmier dattier) - deux *'Aravot* (branches de saule) - trois *Hadassim* (feuilles de myrte). Pour qu'elles soient valables, il faudra les choisir selon des critères de base :

ETROG	
Couleur	Jaune de préférence. Sinon : vert
Peau	Sans trou, ni morceau de peau ou de chair manquant. Pas fendue, sèche, pelée, ni trop molle
Partie sup.	Sans point noir sur la pointe et l'inclinaison supérieure
Forme	Pyramidal : large dans sa partie inférieure, plus étroite dans sa partie supérieure
Pointe	S'il possède une pointe (Pitom), elle ne devra pas être cassée



LOULAV	
Branche centrale	La feuille centrale de la pointe ne doit pas être séparée en 2 parties. Qu'elle soit fermée.
Pointe	Entière et pas coupée
Fraîcheur	Pas desséché
Taille	Longueur minimale : 40 cm
Forme	Le plus rectiligne possible



HADASS	
Branches	3 branchettes
Feuilles	Doivent avoir poussé d'un même point donné sur la branche, par groupe de 3, sur la moitié de la longueur
Fraîcheur	Pas desséché (ne doit pas s'effriter)
Taille	Longueur minimale : 24cm De préférence : 30cm



ARAVA	
Branches	2 branchettes
Forme des feuilles	Allongée (et pas arrondie)
Contours de la feuille	Lisse (et pas en 'dents de scie')
Taille	Longueur minimale : 24cm De préférence : 30cm



• Dons à la *Tsédaka*

Comme à chaque fête, la Torah nous demande de penser aux plus démunis pour que tous la vivent dignement. Faites votre don sur le site de Torah-Box.

DIMANCHE 9 OCTOBRE 2022 (VEILLE DE FÊTE)

• Préparation d'une bougie de 48h

On l'allume avant l'entrée de *Yom Tov*, pour l'utiliser pendant *Yom Tov* : allumer le gaz pour cuire si besoin et allumer les bougies du 2^{ème} soir de fête (en Diaspora).

• Allumage des bougies de *Yom Tov*

Les femmes allument les bougies après avoir récité la ou les bénédicitions correspondantes avant l'entrée de *Yom Tov*.

Séfarades (avant l'allumage des bougies) : bénédiction 1

Ashkénazes (après l'allumage des bougies) : bénédicitions 1 + 2

1

Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Acher Kidéchanou Bemitsvotav
Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Yom Tov.

2

Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Chéhé'héyanou Vékiyémanou
Véhigui'anou Lazemane Haz.





Torah-Box

SIM'HA
BETH HACHOÉVA
Pour célébrer la joie de Souccot !

CONCERT EXCEPTIONNEL

À JERUSALEM
POUR FEMMES ET JEUNES FILLES

AVIGAIL
MARCIANO

MAZAL
AMSELLEM

LEA
BERDAH

Yael
Kalifa

Guila
Journo

ACCOMPAGNÉES DE L'ORCHESTRE FÉMININ
"SIM'HA BAND"

'HOL HAMOED SOUCCOT
LE MERCREDI 12 OCTOBRE À 20H30

Dans les Salons du Mondial - 13 Rehov Beit Ha-Defus - Guivat Shaul
Station bus Bet HaShenhav / Beit Ha-Defus

Possibilité de départ en Bus de : Netanya, Kyriat Sefer, Bet Shemesh, Bné Brak

P.A.F. en prévente 40₪ sur www.torah-box.com/evenements ou au 02 372 09 55
Sur place: 70₪ Renseignements au 053 360 45 19 ou 053 345 39 60



1 - SOUCCOT : LUNDI 10 AU DIMANCHE 16 OCTOBRE 2022

• Résider dans la *Soucca*

Depuis le 1er soir de fête (dimanche 9 octobre 2022) et pendant toute la semaine, chaque instant dans la *Soucca* est une Mitsva ! Toute la famille y mangera tous les repas (obligation seulement pour les hommes). Et la coutume est d'y recevoir des invités. Si cela est possible, les hommes ont aussi l'obligation d'y dormir.

• Lois de *Yom Tov*

Pendant ces jours, les lois sont les mêmes que celles du Chabbath, excepté le fait qu'il est permis d'allumer un feu à partir d'une flamme existante (veilleuse de 48h allumée avant la fête). Mais il est interdit de l'éteindre. Il est également autorisé de porter à l'extérieur des objets nécessaires à la fête.



• Allumage des bougies du 2^{ème} jour de fête (lundi 10 octobre au soir)

A la tombée de la nuit, les femmes (en Diaspora uniquement) allument les bougies du 2^{ème} jour de fête (à partir d'une flamme existante) (cf. horaires page 31) en récitant la même bénédiction que la veille.

• Lois de '*Hol Hamo'ed* (demi-fêtes)

Pendant ces jours, c'est une grande Mitsva d'être joyeux ! On porte de beaux vêtements et on organise des repas de fête, pour différencier ces jours saints des jours ordinaires. Il sera interdit de travailler [en cas de vrai besoin : contacter un Rav], de se couper les cheveux et de se raser. Et on ne lavera pas de linge, sauf si cela est indispensable.

• *Chabbath 'Hol Hamo'ed* (vendredi 14 au soir et samedi 15 octobre 2022)

Le vendredi 14 octobre, avant le coucher du soleil (cf. horaires page 31), on devra allumer les bougies de Chabbath en récitant la bénédiction habituelle.

• Prières spéciales

Toute la semaine de fête, on chante le *Hallel* dans la prière du matin, on ajoute "Ya'aleh Véyavo" dans la *Amida* (18 bénédictions) et le *Birkat Hamazone*.

• Bénédiction(s) sur le *Loulav*

Les hommes ont l'obligation de réciter chaque jour (sauf le Chabbath), la bénédiction sur le *Loulav* composé des quatre espèces :





DITES **SHANA TOVA** AUTREMENT

Une sélection de produits haut de gamme
qui fait la différence

CABERNET

קברנה - בוטיק יין ושוקולד

Kanyon Ramot
1^{er} étage
02-5440464
058-6363699



"Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Achèr Kidéchanou Bémitsvotav Vétsivanou 'Al Nétilat Loulav"

Le premier jour de Souccot, on ajoute : **"Baroukh Ata Ado-naï Elo-hénou Mélèkh Ha'olam
Chéhé'héyanou Vékiyémanou Vehigui'anou Lazémane Hazé"**.

On agite ensuite le *Loulav* dans les 6 directions Sud, Nord, Est, haut, bas et Ouest, sauf si la coutume de votre synagogue est différente.

• *Sim'hat Beth Hachoéva*

En souvenir de la joie intense qui régnait à l'époque du Temple pendant la fête de Souccot, nous avons l'habitude de nous réjouir ces soirs de fête en dansant joyeusement à la synagogue ou autre endroit public.

• *Hocha'ana Rabba* (du samedi 15 au soir au dimanche 16 octobre 2022)

Ce 7ème jour de Souccot nous permet de réparer nos fautes, si elles ne l'ont pas été pendant *Roch Hatchana* ni à *Yom Kippour*. Une veillée d'étude de Torah est organisée à la synagogue. Si vous n'avez pas trouvé d'endroit pour la faire, consultez les cours sur le site de Torah-Box.

2 - CHEMINI 'ATSÉRÈT ET SIM'HAT TORAH (fin de la Soucca)

SIGNIFICATION

• ***Chemini 'Atsérèt*** est le 8^{ème} jour après le début de Souccot. Il représente un jour supplémentaire où nous pouvons rester proches de Dieu. En Israël, cette fête dure un seul jour (lundi 17 octobre) et en Diaspora 2 jours (lundi 17 et mardi 18 octobre).

• ***Sim'hat Torah*** est la fête de la Torah ! Elle marque la grande joie que nous avons d'avoir terminé la lecture de ses 5 livres, et de recommencer ce jour. En Israël, la fête est célébrée le même jour que *Chemini 'Atsérèt* (lundi 17 octobre), et en Diaspora, le 2^{ème} jour de *Chemini 'Atsérèt* (mardi 18 octobre).

DIMANCHE 16 OCTOBRE 2022 (veille de fête)

• Préparation d'une bougie de 48h

On l'allume avant l'entrée de *Yom Tov*, pour l'utiliser pendant *Yom Tov* : allumer le gaz pour cuire si besoin, et allumer les bougies du 2^{ème} soir de fête (en Diaspora).

• Allumage des bougies de *Yom Tov*

Les femmes allument les bougies après avoir récité la ou les bénédictions correspondantes avant l'entrée de la fête (*Chemini 'Atsérèt*).

**PROGRAMME SPÉCIAL
HOCHAANA RABBA**

Samedi 15 au dimanche 16 octobre 2022

www.torah-box.com/hochaana

'HOL HAMOED (DEMI-FÊTES)

PERMIS OU INTERDIT ?

Travailler, écrire, laver le linge... qu'est-il réellement permis de faire pendant ces jours à mi-chemin entre fêtes et jours profanes. L'équipe Torah-Box vous propose un tableau clair sur le sujet.

Travailler (<i>en tant qu'indépendant</i>)	✗	Sauf si perte de capital
Travailler (<i>en tant qu'employé</i>)	✗	Sauf si l'employé risque de perdre son emploi, et qu'il ne peut pas décompter les jours de 'Hol Hamoed de ses congés
Ecrire (<i>à la main</i>)	✗	Sauf pour les besoins de la fête (en particulier pour des paroles de Torah)
Écrire (<i>à l'ordinateur / smartphone</i>)	✓	Mais à éviter pour des raisons futile
Réviser des cours profanes	✗	Sauf pour un examen imminent
Signer un contrat commercial	✗	Sauf si risque de perdre l'affaire
Signer un contrat de location	✗	Sauf si risque de perdre la location
Cuisiner	✓	Pour les besoins de la fête
Acheter des provisions	✓	Pour les besoins de la fête
Réparer un appareil électroménager de cuisine	✓	
Réparer / monter des meubles	✗	Sauf pour les besoins de la fête et s'il n'est pas monté par un professionnel
Se raser	✗	
Se couper les cheveux	✗	
Se tailler la moustache	✗	Sauf si elle dérange pour manger
Se couper les ongles	✓	Sauf pour les Achkénazes
S'épiler (<i>pour les femmes</i>)	✓	
Se teindre les cheveux (<i>pour les femmes</i>)	✓	
Coudre	✗	Sauf pour les besoins de la fête et si le travail peut être fait même par un amateur
Repasser	✓	
Laver le linge	✗	Sauf le linge de corps et les vêtements de bébés
Cirer les chaussures	✓	
Réparer une voiture	✓	Pour les besoins de la fête
Rouler en voiture	✓	
Photographier	✓	
Développer des photos	✗	
Shopping	✗	Sauf en l'honneur de la fête ou si l'article est en promotion
Ecouter de la musique	✓	Que ce soit pendant les demi-fêtes de Pessa'h ou Souccot
Se rendre au cimetière	✗	Sauf en cas de vrai besoin, à condition de ne pas verser de larmes
Pèleriner des Tsadikim	✓	



Torah-Box.com
diffusion du judaïsme aux francophones

Pour obtenir d'autres documents de 'Hizouk, contactez-nous :

Tél (FR) : 01.80.20.5000 - Tél (ISR) : 02.37.41.515 - Web : www.torah-box.com



DIMANCHE 16 au soir & LUNDI 17 OCTOBRE 2022

• En Israël (*Sim'hat Torah & Chemini 'Atsérèt*)

C'est la fête de *Sim'hat Torah* à la synagogue. Les hommes chantent et dansent en faisant 7 rondes (*Hakafot*) autour des rouleaux de la Torah sortis de l'Arche sainte. On emmène aussi les enfants pour les habituer à l'honneur dû à la Torah. Ils reçoivent des sucreries et gardent ainsi un souvenir joyeux de la fête.

Pendant ce jour de *Yom Tov*, on consomme un repas de fête précédé du *Kiddouch*. A la tombée de la nuit, c'est la fin de la fête. On récite la *Havdala* sur le vin uniquement.



• En Diaspora (1er jour de *Chemini 'Atsérèt*)

Pendant ce jour de *Yom Tov*, on consomme un repas de fête précédé du *Kiddouch*. Le lundi 17 octobre, à la tombée de la nuit, les femmes allument les bougies pour le 2ème jour de fête à partir d'une flamme déjà existante, en récitant la ou les bénédictions de la page suivante.

**Torah-Box
RADIO**

100%

Torah Sim'ha

LE MEILLEUR DE TORAH-BOX

DANS UNE RADIO

Sur le site torah-box.com/radio
et sur smartphone

DISPONIBLE SUR Google Play

DISPONIBLE SUR App Store



Séfarades (avant l'allumage des bougies) : bénédiction 1

Ashkénazes (après l'allumage des bougies) : bénédictions 1 + 2



1 Baroukh Ata Ado-nai Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Acher Kidéchanou Bemitsvotav Vetsivanou Lehadlik Ner Chel Yom Tov.

2 Baroukh Ata Ado-nai Elo-hénou Mélèkh Ha'olam Chéhé'héyanou Vékiyémanou Véhigu'yanou Lazemane Hazé.

LUNDI 17 au soir & MARDI 18 OCTOBRE 2022 (Diaspora : Sim'hat Torah)

- On célèbre la fête de *Sim'hat Torah* à la synagogue, selon les mêmes coutumes qu'en Israël.
- Le mardi 18 octobre, à la tombée de la nuit, c'est la fin de la fête. On récite la *Havdala* sur le vin uniquement.



VOTRE RETRAITE FRANÇAISE

Une
pré-étude de
votre dossier
OFFERTE
avant de vous
engager !

Vous avez exercé une activité en France ?

"Nous vous assistons complètement jusqu'à
l'obtention de tous vos droits à retraite"

**Si vous êtes déjà retraité du régime Français
et vous rencontrer des problèmes de toute nature**

Nous vous aidons à régler tous ces problèmes

*La retraite
commence
à 62 ans*

*Dans la limite de vos droits

Nos services :

- Pension de réversion - Bilan Retraite

- Obtention de votre retraite Israélienne auprès du Bitouah Leumi*

www.optimum-retraite.net

054 494 72 41





Dates & Horaires

	DIM 09/10	LUN 10/10	VEN 14/10	SAM 15/10	DIM 16/10	LUN 17/10		
	VEILLE DE YOM TOV	YOM TOV	VEILLE DE CHABBATH 'HOL HAMOED	CHABBATH 'HOL HAMOED	VEILLE DE CHEMINI 'ATSERET SIM'HAT TORAH	CHEMINI ATSERET SIM'HAT TORAH		
ISRAËL	Allumage avant*	Fin de la fête Havdala	Allumage avant	Fin de chabbath Havdala	Allumage avant*	Fin de la fête Havdala		
Jérusalem	17h34	18h50	17h28	18h44	17h26	18h42		
Tel Aviv	17h57	18h52	17h51	18h46	17h49	18h44		
Ashdod	17h58	18h52	17h52	18h46	17h50	18h44		
Netanya	17h57	18h51	17h51	18h45	17h49	18h43		
	DIM 09/10	LUN 10/10	MAR 11/10	VEN 14/10	SAM 15/10	DIM 16/10	LUN 17/10	MAR 18/10
	VEILLE DE YOM TOV	YOM TOV	YOM TOV	VEILLE DE CHABBATH 'HOL HAMOED	CHABBATH 'HOL HAMOED	VEILLE DE CHEMINI 'ATSERET	CHEMINI ATSERET	SIM'HAT TORAH
AUTRES PAYS	Allumage avant*	Allumage après**	Fin de la fête Havdala	Allumage avant	Fin de chabbath Havdala	Allumage avant*	Allumage après**	Fin de la fête Havdala
Paris	18h55	19h58	19h56	18h45	19h49	18h41	19h45	19h43
Lyon	18h48	19h49	19h47	18h38	19h40	18h35	19h37	19h35
Marseille	18h47	19h47	19h45	18h39	19h39	18h36	19h36	19h34
Nice	18h40	19h39	19h38	18h31	19h31	18h28	19h28	19h26
Strasbourg	18h33	19h37	19h35	18h24	19h27	18h20	19h24	19h22
Toulouse	19h03	20h03	20h01	18h54	19h54	18h51	19h51	19h50
Bruxelles	18h45	19h50	19h48	18h34	19h40	18h30	19h36	19h34
Montréal	18h01	19h02	19h00	17h52	18h53	17h48	18h50	18h48
Genève	18h42	19h44	19h42	18h33	19h35	18h29	19h31	19h29
Casablanca	18h46	19h40	19h39	18h40	19h34	18h37	19h32	19h31
Los Angeles	18h08	19h03	19h01	18h01	18h56	17h59	18h54	18h53
Miami	18h41	19h33	19h32	18h36	19h28	18h34	19h26	19h25
New York	18h06	19h04	19h03	17h59	18h57	17h56	18h54	18h53

*Si l'on allume au moyen d'une flamme existante, on peut allumer même après la tombée de la nuit
 ** à partir d'une veilleuse allumée depuis avant l'entrée de la fête

Dépression - Conflits parentaux - Solitude - Négligence - Harcèlement - Violence - Dépendance etc...



La Ligne d'Écoute

Une équipe de Thérapeutes & Coachs à votre écoute du matin au soir de manière confidentielle et anonyme.



01.80.20.5000 (gratuit)



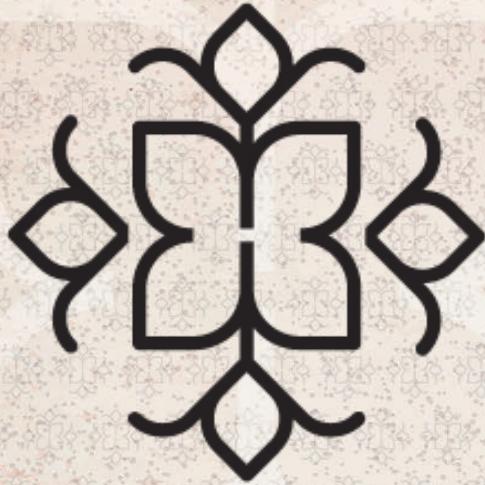
02.37.41.515 (gratuit)

www.torah-box.com/écoute

מרכז מסחרי רמת אשכול, ירושלים
Centre commercial de Ramat Eshkol, Jerusalem

(מעל אין בורגרא)
16
נתן להגעה גם מshedrotot אשכול
Buses 21, 22, 39, 41, 45, 52, 59, 65, 68, 69, 77

077-8038188
א-ה- 10:30-12:30
S-Je- 20:30 - 22:30



EVERYWHEN

Prêt à porter femme

Jupes | Hauts | Robes | Chandails

adverbe /ev-ree-hwen,-wen/ 1- à tout
moment 2- tout le temps; toujours
3- boutiques ados et dames

www.everywhen.co.il
CODE: TORAHBOX



11 conseils pour bien s'organiser à l'approche des fêtes !

Cette année encore, prise d'un élan d'organisation, j'ai même été jusqu'à diviser ma liste en 4 catégories qui ont pour acronyme : F.Ê.T.E. (Fourneaux, 'Erouv Tavchilin, Temple miniature, Et les invités dans tout cela ?).



Cette année encore, à l'approche des fêtes, il va s'agir de faire preuve d'organisation pour orchestrer toute cette complexe logistique. Entre les tâches habituelles de toute mère de famille qui se respecte et celles spécifiques à la fête, comme les achats de fruits rares et les invitations, il n'est pas toujours aisé de garder la tête hors de l'eau (ou du pot de miel, barrez la mention inutile).

Pour plus de visibilité, et inspirée par un cours passionnant auquel j'ai assisté récemment sur l'art de recevoir le Chabbath tôt, j'ai pris le temps de m'installer avec une feuille et l'unique stylo rescapé du branle-bas de combat pré-fête et critique pour dresser une liste de tâches à accomplir en avance. Prise d'un élan d'organisation, j'ai même été jusqu'à diviser cette liste en 4 catégories qui ont pour acronyme : F.Ê.T.E. (Fourneaux, 'Erouv Tavchilin, Temple miniature, Et les invités dans tout cela ?).

F > comme Fourneaux

Comme à l'approche de chaque fête, que l'on soit invité ou non, impossible de sauter la case cuisine. Et vu l'enchaînement des jours de Yom Tov-Chabbath puis reYom Tov-Chabbath, autant

vous dire que la case a plutôt la taille d'un terrain de foot.

Conseil n°1: Prenez-y vous à l'avance et préparez un peu chaque soir. Si vous avez une mijoteuse, c'est l'idéal : vous placez vos ingrédients dedans le soir avant d'aller dormir et vous l'éteignez le matin à votre réveil. Idem si votre four est doté d'un minuteur. A midi, le plat aura suffisamment refroidi pour être mis au congélateur. Ce qui nous mène tout naturellement à notre second conseil...

Conseil n°2 : Congelez ! Presque tout ce qui est comestible sur cette terre peut-être congelé. Pour libérer de la place dans le compartiment congélation de votre réfrigérateur, une astuce simple consiste à en retirer provisoirement les étagères et/ou les tiroirs !

Conseil n°3 : Préparez en avance les ingrédients de base. Si vous utilisez beaucoup d'oignons, coupez-en une grande quantité en une fois et placez-les dans un grand sachet plastique au réfrigérateur. Idem pour l'ail, les herbes nettoyées et vérifiées, etc. Vous n'aurez plus qu'à vous servir au moment de cuisiner.

(Pour l'ail et l'oignon découpé, il est bon de les recouvrir d'huile avant de les mettre au congélateur.)



Conseil n°4: Un bar à desserts en trompe-l'œil. Si vous ne voulez pas vous retrouver à court de gâteaux en plein Chabbath mais que la perspective d'une journée marathon pâtissier ne vous réjouit pas outre mesure, une astuce consiste à préparer une seule pâte à gâteau (pour laquelle vous doublerez ou triplerez les quantités de la recette initiale) et d'y ajouter des garnitures différentes à chaque fois ! Cacao, cranberries, ananas, vous n'avez que l'embarras du choix.

E » comme 'Erouv Tavchilin & Co

Conseil n°5 : Préparez un 'Erouv Tavchilin. Pour savoir comment préparer le 'Erouv Tavchilin, rendez-vous sur le site de Torah-Box.

Le 'Erouv Tavchilin est un procédé halakhique permettant de cuisiner de *Yom Tov* pour Chabbath (les Sages ayant initialement interdit de cuisiner de l'un à l'autre pour éviter de voir l'honneur du *Yom Tov* bafoué). Si vous n'avez pas pu préparer tout le nécessaire pour Chabbath, il est utile de faire le 'Erouv pour que vous puissiez cuisiner pendant *Yom Tov* à partir d'un feu déjà allumé. Comme les détails inhérents à ce procédé et aux lois de cuisson sont nombreux, il est conseillé de prendre conseil auprès d'une autorité en *Halakha*.

Conseil n°6: Pensez à occuper les enfants pendant la fête. Les longues heures où votre moitié sera à la synagogue, priant avec dévotion, son autre moitié (c'est-à-dire vous) sera probablement occupée à laver un biberon, en chaussons et sur fond de bruits de bataille de Lego. Si vous souhaitez vous aussi jouir de quelques petits moments de répit, histoire de pouvoir au moins faire une 'Amida, un mot d'ordre : la pré-vo-yance ! Si vous le pouvez, achetez avant la fête quelques nouveaux jouets et livres avec lesquels vos enfants auront de quoi être occupés pour quelque temps.

T » comme Temple miniature

C'est le nom que donne la Torah à notre maison. A l'instar du Temple, celle-ci se doit

tout de même de garder un aspect de maison, même en ces temps troubles.

Conseil n°7: Avancez zone par zone. Si vous n'avez pas le temps de consacrer une journée entière avant la fête pour le grand nettoyage, traitez méthodiquement zone après zone. N'hésitez pas à solliciter la participation des membres de la famille.

Conseil n°8: Pensez à préparer TOUS les vêtements avant la fête. Et ce afin d'éviter de vous retrouver en pleine fête la tête au fond du bac à linge à la recherche d'un malheureux collant pour votre princesse de 8 ans. Vous pouvez préparer d'avance des piles pour chaque enfant comportant toutes les pièces d'une tenue : haut, jupe, collant, barrette assortie, etc.

Conseil n°9: Veillez à maintenir un niveau d'ordre minimal pendant la fête. Le désordre a un impact négatif sur notre mental : il crée une atmosphère tendue et contribue à semer la discorde ("Où est mon chapeau ?!", "J'ai perdu mon camion...", etc.). L'esprit serein, vous serez ainsi mieux disposée à prier.

E » Et les invités dans tout cela ?

Conseil n°10: Si vous avez des invités, surtout s'ils dorment chez vous, il va s'agir là encore d'être suffisamment en avance. Prenez en compte qu'ils risquent d'être affamés à leur arrivée et vous n'aurez certainement pas envie de ressortir vos marmites juste avant l'entrée de la fête, **pensez donc à préparer un gâteau ou une collation à l'avance**.

Conseil n°11: Il est par ailleurs certains objets qui brillent de par leur absence chez nous et qui se révèlent être tout bonnement indispensables pour les autres. Ainsi, si vos invités vous demandent ce qu'ils peuvent apporter, **demandez-leur d'emporter avec eux ce qui leur est indispensable** et que vous n'avez peut-être pas chez vous.

Bonnes fêtes à toutes !

Elyssia Boukobza



Torah-Box Magazine | n°206



Porter à *Kippour*

Peut-on porter à *Kippour* ? Puis-je amener mon fils de 3 mois et demi en poussette à la synagogue ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Il est strictement interdit de porter durant *Yom Kippour*, que ce soit la nuit ou le jour, et ce, dès l'heure de l'allumage des bougies figurant dans les calendriers, pareillement à Chabbath. L'interdiction est également en vigueur s'il s'agit de pousser un bébé se trouvant dans une poussette (*Choul'han 'Aroukh* 611, 2).

En conversion, travailler à *Kippour* ?

Je suis en voie de conversion et mes patrons m'obligent à transgresser *Kippour*, car il n'y a personne pour travailler et ma collègue se retrouvera seule pour travailler. Que puis-je faire ?



Réponse de Rav Avraham Soudry

Tout d'abord bravo pour votre question, qui contient une dose évidente de *Yirat Chamayim* (crainte du Ciel), d'honnêteté, et surtout de respect de vos propres engagements. Sachez cependant que, tant que votre conversion n'a pas définitivement aboutie, vous n'endossez aucune responsabilité formelle. Donc, oui, vous pouvez parfaitement remplir vos devoirs professionnels. Cela dit, je comprends votre gêne vis-à-vis du processus dans lequel vous êtes engagée, c'est pourquoi je vous aurais conseillé de faire un minimum de *Méla'khot* (travaux interdits Chabbath et *Kippour*), en évitant :

- de faire usage de l'électricité etc.,
- d'emprunter les transports en commun,
- de faire des travaux de bureau (écrire, ordinateur etc.).

Parallèlement, il serait bien, si possible, de jeûner et respecter les devoirs de *Kippour* (ne pas porter de chaussures en cuir etc.). Enfin, bien sûr, faites votre possible pour assister aux *Téfilot* de *Kippour* et vous imprégner de l'esprit de ce moment si unique de notre calendrier. Bien entendu, tout cela dans la mesure du possible, sans mettre en péril votre travail, ni vos relations avec vos collègues.

Pourquoi ne pas porter de chaussures en cuir à *Kippour* ?

Pourquoi ne porte-t-on pas de chaussures en cuir à *Roch Hachana* ni *Yom Kippour* ?



Réponse de Rav Gabriel Dayan

Durant *Roch Hachana*, il est absolument permis de porter des chaussures en cuir. L'interdiction n'est en vigueur que durant *Yom Kippour* - le jour durant lequel nous prions pour obtenir le pardon des fautes -, où nous sommes soumis à la privation de certains plaisirs afin de mieux s'adonner aux devoirs de ce grand jour. Certains de nos maîtres interdisent, également, toute chaussure dans lesquelles on se sent vraiment à l'aise, même si elle ne contient aucune partie en cuir. La grande majorité des décisionnaires ne pensent pas ainsi (*Choul'han 'Aroukh* 614, 2 ; *Michna Broura* 5). L'interdiction de porter des chaussures en cuir est également en vigueur durant le jeûne du 9 Av (*Choul'han 'Aroukh* 554, 1 et 16).

Bénédiction sur la lune : avant ou après Kippour ?

J'ai vu que certains font la *Birkat Halévana* avant Kippour mais j'ai eu l'habitude seulement de la faire après Kippour. Quelle est la loi ?

Réponse de Binyamin Benhamou

1. Les Séfarades ont la coutume de réciter la *Birkat Halévana* à la sortie de Kippour (ainsi qu'une partie des Ashkénazes), car cette bénédiction doit se faire avec joie alors que les jours avant Kippour, nous sommes "suspendus" au jugement final que Dieu prépare pour nous (Réma 602 ; *'Hazon 'Ovadia* p. 393).
2. Les Ashkénazes ont en majorité la coutume de faire la bénédiction sur la lune avant Kippour pour qu'elle pèse en bien dans la balance des mérites face aux fautes en cette période de jugement divin (*Eliya Rabba* 602, 7 ; *Ma'assé Rav* 155). Chacun continuera d'après sa coutume (*Halikhot Mo'ed* p. 247).

A partir de quand construire sa Soucca ?

Nous devons nous absenter de notre maison avant *Roch Hachana* jusqu'à '*Hol Hamo'èd* Souccot. Peut-on construire la *Soucca* avant de partir, sans le *Skhakh* (toit) bien sûr, et poser le *Skhakh* pendant '*Hol Hamo'èd* ?

Réponse de Rav Gabriel Dayan

1. Vous avez le droit de construire votre *Soucca* avant *Roch Hachana* - avant de partir en voyage - et d'y mettre le *Skhakh*. Il vous est possible, également, d'attendre '*Hol Hamo'èd* pour l'y déposer.
2. Si cela ne vous est pas possible, il est permis de la construire durant '*Hol Hamo'èd*.
3. D'après certains décisionnaires, la meilleure solution est de construire la *Soucca* avant la fête et d'y poser le *Skhakh* durant '*Hol Hamo'èd* (*Choul'han 'Aroukh* 637, 1 ; *Kaf Ha'haïm* 4 ; *Biour Halakha*, passage '*Ossé Soucca* ; *Pné Hachoul'han* p. 274-275 ; *Piské Téchourot* 637, 1).

'Hol Hamo'èd : faire ses devoirs sans écrire

Je voudrais savoir si je peux faire mes devoirs et/ou apprendre (des matières profanes ou *Kodech*) à '*Hol Hamo'èd* mais SANS écrire.

Réponse de Rav Yossef Loria

Même si vous n'écrivez pas, ceci est déconseillé. Bonnes fêtes.

Cacheroute · Pureté familiale · Chabbath · Limoud · Deuil · Téchouva · Mariage · Yom Tov · Couple · Travail · etc...



Une équipe de Rabbanim répond à vos questions (halakha, judaïsme) du matin au soir, selon vos coutumes :



01.80.20.5000 (gratuit)



02.37.41.515 (gratuit)

www.torah-box.com/question



Torah-Box Magazine n°206



Chronique d'une famille presque comme les autres

Chapitre 35 : Le covid-19 pointe à l'horizon...

Chaque semaine, Déborah Malka-Cohen vous fait découvrir les aventures passionnantes et intrigantes d'une famille... presque comme les autres ! Entre passé et présent, liens filiaux et Téchouva...

Dans l'épisode précédent : Tout en allant chercher 'Haïm à l'école qui souffre de fièvre, Yossi appelle son Roch Kollel pour lui demander la permission d'étudier exceptionnellement quelques heures par jour à la maison en compagnie de son beau-père.

.....

Cela faisait plus d'une semaine que 'Haïm, Aharon, Rivka, le petit Yonathan et le grand Yokélé étaient à la maison. Aucun des cinq enfants de la famille n'avait mis le bout de son joli nez dehors car tous étaient confinés. Finalement, la petite fièvre de 'Haïm n'était pas si petite que ça, puisqu'il avait attrapé le virus covid-19. Lorsque le pédiatre l'avait annoncé à Yossi, c'était la première fois que celui-ci en entendait parler.

"Pourtant cela fait déjà quelques mois que ce virus circule dans d'autres pays. Étant donné la vitesse à laquelle il se propage, je me doutais bien qu'Israël serait bientôt concerné. Le souci épineux c'est que nous sommes un jeune pays et ce sera une catastrophe nationale si nous ne prenons pas rapidement des mesures radicales pour stopper sa propagation.

- C'est-à-dire ?, avait demandé Yossi en faisant tourner à toute vitesse son chapeau dans sa main, signe de sa nervosité.

- Nous allons faire un test à 'Haïm et s'il s'avère positif, vous serez tous confinés pendant 14 jours avec interdiction de sortir.

- 14 jours ? Sans sortir de la maison ? Avec tout le monde en même temps ?

- J'en ai bien peur. C'est la seule manière de tous nous en sortir.

- À ce point-là ?

- À ce point-là, Yossi.

- Je ne comprends pas, docteur. Pas plus tard qu'il y a deux mois, Yonathan toussait à cracher un poumon, quand je suis venu vous voir, je vous avais pratiquement supplié de me donner un antibiotique. Vous avez refusé et m'avez répété dix fois : 'Ce n'est qu'un virus ! Ça va passer tout seul !'. Pourquoi ne serait-ce pas la même chose aujourd'hui ?

- *Ma Pitom !* Rien à voir ! Là c'est grave mais je ne veux pas vous faire peur. Comme 'Haïm est encore un enfant, *Béézrat Hachem*, il n'aura aucun symptôme. Mais va chercher immédiatement tes autres enfants à l'école. Vous êtes certainement tous en quarantaine à partir de maintenant.

- Mais 'Haïm va bien ?

- Oui, *Baroukh Hachem*. Il va bien.

- Très bien. Merci docteur. Je vais appeler ma femme pour que l'on s'organise. J'espère que cela ne concerne pas toutes les écoles et que nous sommes seulement un cas isolé.

- Yossi, garde cela pour toi, mais ce n'est que le début d'une longue pandémie qui se profile à l'horizon."

Sur le chemin de la maison, Yossi était abasourdi. Il avait l'impression d'avoir reçu un coup de massue sur le crâne. Il se répétait en boucle : "Tous les 7... non tous les 9 à la maison, en comptant Albert et Jojo. Nous allons tous rester à la maison pendant 14 jours sans pouvoir sortir. Comment va-t-on faire ?" Des gouttes de sueur commençaient à perler le long de sa colonne vertébrale sous sa chemise blanche. Cela n'avait rien à voir avec la chaleur extérieure puisqu'il faisait un peu moins de 14 degrés dans leur fabuleux quartier. Afin de calmer son pic de stress dû à cette situation inédite dans laquelle ils allaient tous

se retrouver, le père de famille se répétait en boucle cette phrase : *Hachem Ya'azor* (Hachem nous viendra en aide).

Pendant ce temps, encore insouciant de ce qu'il se passait à l'extérieur, Albert Elharrar était en train de faire la conversation à Yokélé, son petit-fils. Profitant du fait qu'ils étaient seuls dans l'appartement de sa fille et son gendre, il évoqua son petit frère adoré décédé des années auparavant. Chose dont il ne parlait jamais à personne.

“Tu vois, il avait le même syndrome que toi, mais à l'époque cela ne portait pas de nom. Personne ne savait ce qu'il avait. Mais toi, l'aîné de ma fille chérie, tu es différent. Tu vas vivre très très longtemps car tu as les meilleurs remèdes. Tu es entouré de spécialistes et de beaucoup d'amour.”

Albert fut interrompu par la sonnerie de son portable. Avant de décrocher, il vit apparaître le nom d'Yvan sur son écran. Il hésita à prendre

l'appel car il savait que la conversation pouvait durer un moment. Or chaque fois qu'il était avec son petit-fils, il se sentait apaisé. Après plusieurs secondes d'hésitation, il décrocha quand même. Après avoir pris de ses nouvelles, son fils lui demanda si avec Jojo, ils étaient bien installés et s'ils n'étaient pas trop à l'étroit.

“J'imagine que ton appartement parisien commence à te manquer.

- Bizarrement pas tant que ça. Je mange bien. Ta mère ne s'est jamais aussi bien occupée de moi et je profite des enfants de ta sœur.

- Super. Je suis content d'entendre que tu te portes mieux. Alors c'est comment chez Myriam ? Comme je la connais, rien ne doit dépasser. Tout doit être au carré. Fais-moi rêver et décris-moi ce que tu vois.”

Déborah Malka-Cohen

BETH DIN FRANCOPHONE
HOUKAT MICHPAT
À JERUSALEM

DIRIGÉ PAR LE AV BETH DIN
RAV ELHANAN PERETS CHLITA

LITIGES – TESTAMENTS – CONSEILS

MICHNE TORAH
מיכנה תורה

058-562 07 26

michne.tora@gmail.com

Possez vos questions sur le site
www.michnetorah.com

LOCATION ROBE DE MARIÉE

Large choix de robes de soirée

Robes de mariée • נסלה
Robes de soirée • שמלות ערב
Accessoires pour danses • אביזרים לרקוד
Robe de henné brodée au fil d'or • שמלה חננה

www.elishstudio.com

Miss Hatty PRONuptia Domestique PRONOVIAS HerveMariage
ao586627332@gmail.com 0586627332



Salade taboulé à la grenade

Une salade avec un air de fête original qui agrémentera vos repas de Yom Tov !



Pour 6 personnes



Difficulté : Facile



Temps de préparation : 5 min + 15 min de repos



Ingédients

- ½ verre de bourghoul
- 2 verres d'eau bouillante
- 2 gousses d'ail émincées
- 1 petit oignon violet coupé finement
- Les graines d'1 grenade
- ½ bouquet de persil émincé
- 1 poignée de noix de pecan grillées et concassées
- Sel & poivre
- Huile d'olive
- Le jus d'1 citron
- 1 cuil. à soupe de miel de dattes (facultatif)



Réalisation

- Mettez le bourghoul dans une jatte et versez l'eau bouillante dessus. Laissez gonfler pendant 15 min.
- Versez ensuite le bourghoul dans une passoire et rincez-le bien. Laissez égoutter.
- Dans un joli plat de présentation, déposez le bourghoul avec le reste des ingrédients. Mélangez et assaisonnez.

Bon appétit et 'Hag Saméa'h !



Murielle Benainous

murielle_delicatesses_





ANAYA

Votre clinique de médecine alternative et thérapie

vous souhaite Chana Tova





DANYBERD



BOUTIQUE 101 PRIVATE LINE

Canyon Ramot 255 Sderot Golda Meir Jérusalem 3^{ème} étage - Mini Mall

Tel : 058 32 37 101 | 1^{er} importateur officiel de Danyberd en Israël

Perle de la semaine par  Torah-Box

"Être un couple, c'est vivre au choix : en duo ou en duel."

(Rav Daniel Zekri)